

**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE
RECHANGE**

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reserves!

T-3450

**ZF- SCHLEPPERTRIEBWERK
ZF-TRACTOR TRANSMISSION
ENSEMBLE BOITE-PONT ZF
POUR TRACTEURS AGRICOLES**



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25 - 71
D- 94 034 Passau

2068 042 004/ 005/ 006/ 012/ 014/ 015/ 016

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild
bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type
identification plate
resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange comme indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonner sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis ; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque
de type, resp. les chiffres poinçonnés

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les pièces de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

Wichtige Hinweise/Bedienung und Wartung/Schmiervorschrift enthalten in Werkstatthandbuch für ZF-Schleppertriebwerke der Baureihe T - 3000 mit ZF-Regelkraftheber.

2. Auflage
Ausgabe: 1976

Sowie in:

Bedienungsanleitung für ZF-Schleppertriebwerke der Baureihe T - 3000 mit ZF-Regelkraftheber.

Important notes/operation and maintenance/lubrication chart included in the Workshop manual for ZF-Tractor transmissions series T - 3000 with ZF-controlled power lift.

2nd Edition
January 1976

As well as in:

Instructions for the operation of ZF-tractor transmissions-series T - 3000 with ZF-controlled power lift.

Instructions importantes/l'opération et l'entretien/instructions pour la lubrification sont incluses dans le Manuel pour les ensembles boîte-pont ZF pour tracteurs agricoles de la série T - 3000 avec dispositif de relevage ZF à régulation.

2ème édition
Janvier 1976

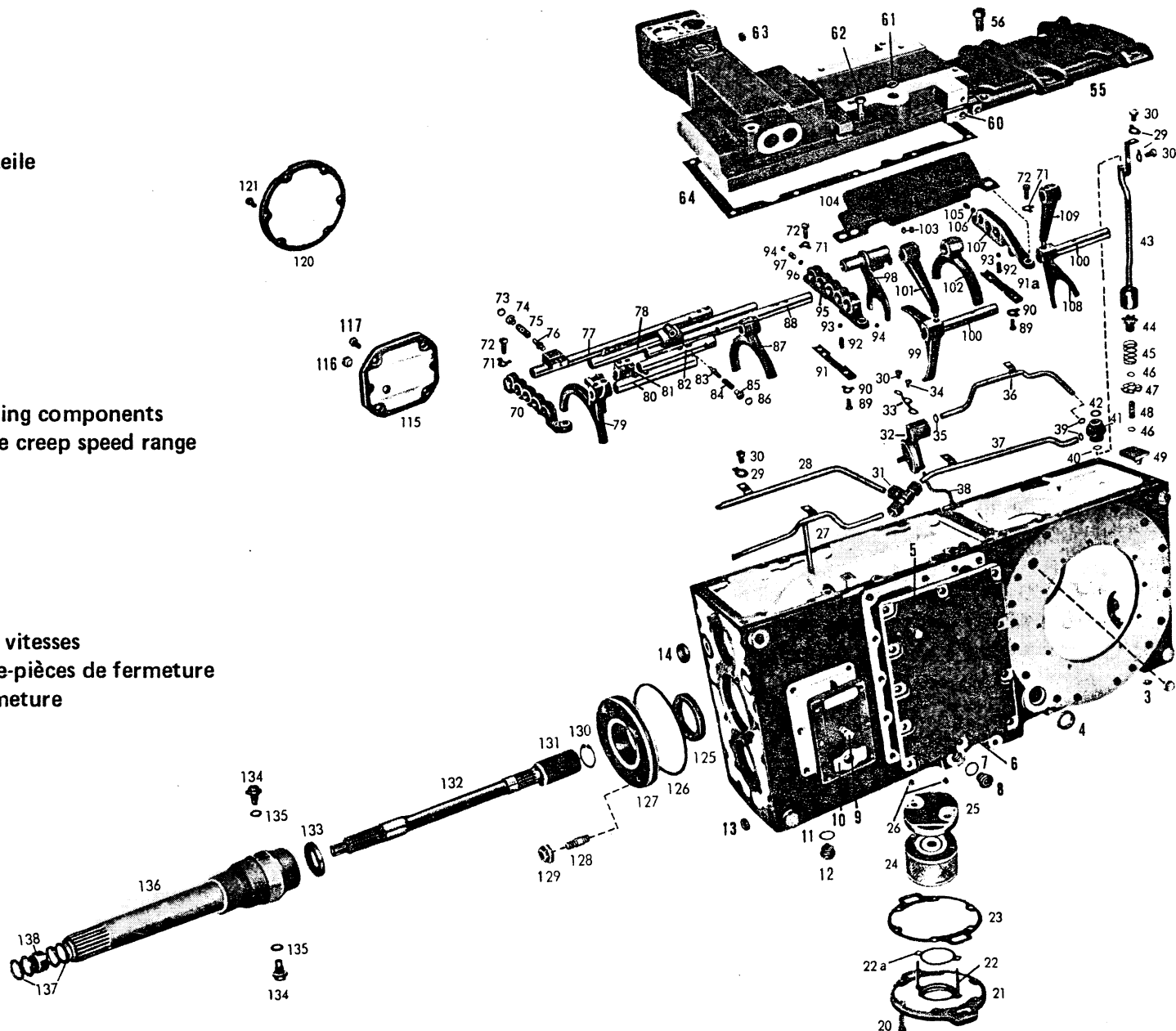
Ainsi que dans:

le Manuel pour l'opération et l'entretien des ensembles boîte-pont ZF-pour tracteurs agricoles de la série T - 3000 avec dispositif de relevage ZF à regulation.

Getriebegehäuse
Ölversorgung
Gehäusedeckel hinten
Gehäusedeckel vorne
Schaltung
Pumpenantrieb-Verschlusssteile
Kriechgang-Verschlusssteile
Eingangswelle

Gearbox housing
Oil supply
Housing cover rear
Housing cover front
Gearshift assembly
Pump drive assembly-Locking components
Locking components of the creep speed range
Primary shaft

Carter de la boîte
Distribution d' huile
Couvercle du carter AR
Couvercle du carter AV
Commande du passage des vitesses
Entraînement de la pompe-pièces de fermeture
Vitesse lente-pieces de fermeture
Arbre primaire



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
		Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter de la boîte		
1	2052 301 027	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter de la boîte	—	1
—	0730 365 069	Baumusterschild	Type identification plate	Plaque de type	—	1
—	0631 311 009	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	3 x 5 DIN 1476 - 4D	4
2	0630 361 033	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	20 DIN 443	1
3	0630 361 033	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	12 DIN 443	2
4	0634 300 355	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	B 30 x 40 x 7 ZFN-132	2
5	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 25 DIN 933-8.8	11
6	2052 346 001	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	—	1
7	0634 801 227	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 33 x 39 DIN 7603	2
8	0636 302 009	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 33 x 2 DIN 908-6.8	2
9	0636 015 127	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 30 DIN 933-8.8	6
10	2052 342 026	Deckel	Cover	Couvercle	—	1
11	0634 801 200	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 24 x 29 DIN 7603	1
12	0015 300 160	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	—	1
13	0630 361 033	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	20 DIN 443	1
14	0630 361 046	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	42 DIN 443	2
		Ölversorgung	Oil supply	Distribution d'huile		
20	0636 015 120	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 25 DIN 933-8.8	6
21	2052 336 066	Deckel	Cover	Couvercle	—	1
22	0636 610 215	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	M 5 x 110 DIN 939-8.8	2
22a	0501 303 920	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	—	1
23	2052 336 067	Dichtung	Gasket	Rondelle d'étanchéité	—	1
24	0501 203 134	Filtereinsatz	Filter element	Filtre de rechange	—	1
25	2052 236 089	Saugglocke	Suction cap	Cloche succion	—	1
26	0637 011 033	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	M 5 DIN 985 - 8	2
27	2052 236 068	Rohr I Kpl.	Lubricating pipe I ass.	Tube I compl.	—	1
28	2052 236 045	Rohr II Kpl.	Lubricating pipe II ass.	Tube II compl.	—	1

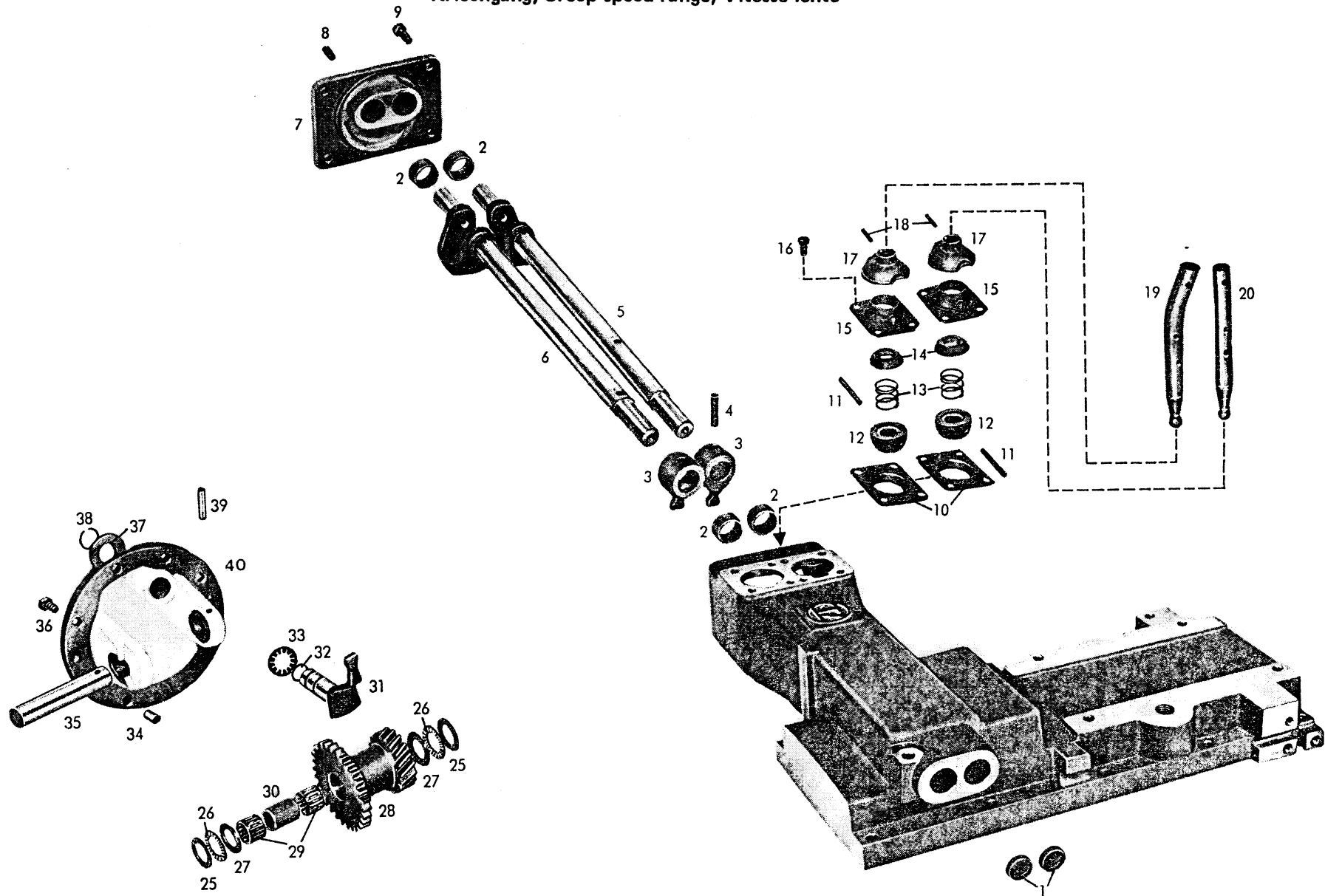
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014 015 016
29	0630 601 006	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	10,5 DIN 93	5
30	0636 015 270	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 16 DIN 933-8.8	7
31	0637 880 050	Verschraubung	Bolting	Raccord vissé	QL 12 DIN 2353	1
32	2052 336 147	Anschlußstück	Adapter	Raccord	—	1
33	2052 336 149	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	—	1
34	0736 010 114	Schraube	Screw	Vis	—	1
35	0634 306 011	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	12,3 x 2,4 DIN 3770	1
36	2052 236 092	Rohr IV Kpl.	Lupricating pipe IV ass.	Tube IV compl.	—	1
37	2052 236 047	Rohr III Kpl.	Lupricating pipe III ass.	Tube III compl.	—	1
38	2052 236 080	Ölzuführung	Oil supply	Conduite d'huile	—	1
39	0634 306 011	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	12,3 x 2,4 DIN 3770	2
40	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
41	2052 336 108	Verteilerstück	Oil distributor	Distributeur	—	1
42	0634 306 022	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	22,3 x 2,4 DIN 3770	1
43	2052 236 083	Standrohr Kpl.	Vertical pipe ass'	Ensemble tube vertical	—	1
44	2052 336 130	Ventilscheibe	Valve plate	Anneau de soupape	—	1
45	1210 307 032	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
46	0630 501 007	Sicherungsring	Circlip	Circlip	11 x 1 DIN 471	2
47	2052 336 128	Ventildeckel	Valve cover	Couvercle de soupape	—	1
48	2052 336 129	Führungsbolzen	Guide pin	Boulon de guidage	—	1
49	2052 236 084	Halteblech	Retaining plate	Bague-carnière	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 006/012 014/016 004/005/015	
		Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear	Couvercle de carter AR			
55	2052 240 003	Gehäusedeckel Kpl.	Housing cover ass.	Ensemble couvercle	—	1	1
56	0636 016 039	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 16 x 35 DIN 933-8.8	6	6
		Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front	Couvercle du carter AV			
60	2052 306 306	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle du carter	—	1	1
61	0634 801 057	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 18 x 22 DIN 7603	1	1
62	0636 010 156	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 40 DIN 931-8.8	10	10
63	0636 301 006	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 18 x 1,5 DIN 906-5.8	1	1
64	2052 306 285	Dichtung	Gasket	Garniture	—	1	1
		Schaltung	Gearshift assembly	Commande du passage des vitesses			
70	2052 306 042	Lagerbügel (vorne)	Bearing cap (front)	Support (AV)	—	1	1
71	0630 603 007	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	10,5 DIN 463	6	6
72	0636 015 120	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 25 DIN 933-8.8	6	6
73	0630 503 003	Sicherungsring	Circlip	Circlip	15 x 1 DIN 472	1	1
74	2052 306 214	Führungshülse	Guide sleeve	Douille de guidage	—	1	1
75	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1	1
76	2052 306 054	Anschlagbolzen	Detent plug	Boulon de butée	—	1	1
77	2052 206 242	Schaltschiene Kpl. (1. u. 2. Gang)	Shifter rod ass. (1st and 2nd speed)	Ensemble tige de commande (1ère et 2ème vitesse)	—	1	1
78	2052 206 238	Schaltschiene Kpl. (3. u. 4. Gang)	Shifter rod ass. (3rd and 4th speed)	Ensemble tige de commande (3ème et 4ème vitesse)	—	1	1
79	2052 306 298	Schaltgabel (Normal- u. Zwischengruppe)	Shifter fork (normal and splitter range)	Fourchette de commande (Groupe normal et intermédiaire)	—	1	1
80	2052 306 303	Schaltschiene (Normal- u. Zwischengruppe)	Shifter rod (normal and splitter range)	Tige de commande (Groupe normal et intermédiaire)	—	1	1
81	2052 306 300	Mitnehmer	Drive ring	Entraîneur	—	1	1
82	2052 306 304	Schaltschiene (Rückwärtsgruppe)	Shifter rod (Reverse speed range)	Tige de commande (Groupe marche AR)	—	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						006/012 014/016	004/005/015
—	0630 000 120	Paß-Scheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	22 x 30 x 1 DIN 988	1	1
—	0630 000 165	wahlweise: Paß-Scheibe	optional: Shim	en option: Rondelle d'ajustage	22 x 30 x 1,5 DIN 988	1	1
—	0630 000 002	Stützscheibe	Thrust disk	Rondelle d'appui	S 22 x 30 x 2 DIN 988	1	1
83	2052 306 054	Anschlagbolzen	Detent plug	Boulin de butée	—	1	1
84	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1	1
85	2052 306 214	Führungshülse	Guide sleeve	Douille de guidage	—	1	1
86	0630 502 003	Sicherungsring	Circlip	Circlip	15 x 1 DIN 472	1	1
87	2052 306 299	Schaltgabel (Rückwärtsgruppe)	Shifter fork (Reverse speed range)	Fourchette de commande (Groupe marche AR)	—	1	1
88	2052 206 239	Schaltschiene Kpl. (5. u. 6. Gang)	Shifter rod ass. (5th and 6th speed)	Ensemble tige de commande (5ème et 6ème vitesse)	—	1	1
89	0636 015 073	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 18 DIN 933-8.8	3	3
—	0636 015 060	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 12 DIN 933-8.8	1	1
90	0630 603 005	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'ecrou	8,4 DIN 463	4	4
91	2052 306 302	Deckblech	Retainer plate	Tôle	—	1	1
91a	2052 306 049	Deckblech	Retainer plate	Tôle	—	1	1
92	1203 306 092	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	6	5
93	0635 460 021	Kugel	Ball	Bille	10 ØDIN 5401	6	5
94	0635 460 015	Kugel	Ball	Bille	8 ØDIN 5401	3	2
95	2052 306 301	Lagerbügel (Mitte)	Bearing cap (centre)	Support (centre)	—	1	—
—	2052 306 319	Lagerbügel (Mitte)	Bearing cap (centre)	Support (centre)	—	—	1
96	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	Goujon d'arrêt	—	2	1
97	0731 201 193	Sperrstift	Locking pin	Goujon d'arrêt	—	1	—
—	0630 505 002	Sprengring (zu Bild 97)	Snap ring (ref. Figure 97)	Anneau de retenue (ref. Fig. 97) DIN 9045	—	1	—
98	2052 214 005	Schaltgabel Kpl. (Kriechgang)	Shifter fork ass. (Creep speed range)	Ensemble fourchette (Vitesse lente)	—	1	—
99	2052 306 037	Schaltgabel (3. u. 4. Gang)	Shifter fork (3rd and 4th speed)	Fourchette de commande (3ème et 4ème vitesse)	—	1	1
100	2052 306 047	Lagerbolzen	King pin	Arbre de fourchette	—	2	2
101	2052 306 060	Umlenkhebel	Shift lever	Levier de renvoi	—	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 006/012 014/016 004/005/015	
102	2052 306 038	Schaltgabel (5. und 6. Gang)	Shifter fork (5th and 6th speed)	Fourchette de commande (5ème et 6ème vitesse)	—	1	1
103	1238 306 065	Gewindestift	Set screw	Goupille fileté	—	12	12
104	2052 306 305	Spritzblech	Splash plate	Disque de retour d'huile	—	1	1
105	0731 201 193	Sperrstift	Locking pin	Goujon d'arrêt	—	1	1
—	0630 505 002	Sprengring (zu Bild 105)	Snap ring (ref. Figure 105)	Anneau de retenue (ref. Fig. 105)	7 DIN 9045	1	1
106	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	Goujon d'arrêt	—	2	2
107	2052 306 045	Lagerbügel (hinten)	Bearing cap (rear)	Support (AR)	—	1	1
108	2052 306 035	Schaltgabel (1. und 2. Gang)	Shifter fork (1th and 2nd speed)	Fourchette de commande (1ère et 2ème vitesse)	—	1	1
109	2052 306 056	Umlenkhebel	Shift lever	Levier de renvoi	—	1	1
		Pumpenantrieb- Verschlußteile	Pump drive assembly- Locking components	Entraînement de la pom- pe- Pièces de fermeture			
115	2052 322 073	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	—	1	1
116	0636 301 006	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 18 x 1,5 DIN 906-5.8	1	1
117	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 25 DIN 933-8.8	4	4
		Kriechgang- Verschlußteile	Locking components of the creep speed range	Vitesse lente- Pièces de fermeture			
120	2052 314 126	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	—	—	1
121	0636 015 115	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 22 DIN 933-10.9	—	5
—	0636 010 172	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 55 DIN 931-8.8	—	1
—	0730 062 371	Rohr	Pipe	Tube	—	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilzeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012/ 014/015/016
		Eingangswelle	Primary shaft	Arbre primaire		
125	0634 319 624	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d' étanchéité	85 x 110 x 12/14 (ASDR ZFN -132)	1
126	0634 306 134	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	164,2 x 5,7 DIN 3770	1
127	2052 302 135	Zentrierdeckel	Centring cover	Couvercle de centrage	—	1
128	0636 610 027	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	M 8 x 30 DIN-939-10.9	4
129	0637 011 528	Dichtmutter	Sealing nut	Ecrou d' étanchéité	M 8 - 8	4
130	0630 532 139	Sicherungsring	Circlip	Circlip	31 x 1,2 DIN 472	1
131	2052 349 151	Profilbuchse	Profiled bush	Douille profilée	—	1
132	2052 349 207	Eingangswelle (Turbokupplung)	Primary shaft (Turbo-clutch)	Arbre primaire (Tourbocouplage)	—	1
—	2052 349 202	Eingangswelle (Zweifachkupplung)	Primary shaft (Dual-clutch)	Arbre primaire (Embrayage bidisque)	—	1
133	0634 301 477	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d' étanchéité	35 x 52 x 10 ZFN-132	1
134	2052 349 181	Sicherungsschraube	Locking screw	Vis à arrêt	—	2
135	0634 313 035	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	8 x 2,5 DIN 3770	2
136	2052 249 130	Hohlwelle Kpl. (Turbokupplung) nur Kpl. lieferbar mit Bild-Nr. 137 u. 138, Kpl.-Nr. 2052 298 965	Hollow shaft ass. (Turbo-clutch) only available as a com- plete unit with fig.no. 137 and 138, Ass.no. 2052 298 965	Ensemble arbre creux (Tourbocouplage) à livrer seulement avec Fig. 137 et 138, No. de l'ensemble 2052 298 965	—	1
—	2052 249 127	Hohlwelle Kpl. (Zweifachkupplung) nur Kpl. lieferbar mit Bild-Nr. 137 u. 138, Kpl.-Nr. 2052 298 964	Hollow shaft ass. (Dual-clutch) only available as a complete unit with fig - no 137 and 138, Ass.-no. 2052 298 964	Ensemble arbre creux (Embrayage bidisque) à livrer seulement avec Fig. 137 et 138, No. de l'ensemble 2052 298 964	—	1
137	4614 302 004	Deckscheibe	Cover disk	Disque de fermeture	—	4
138	0635 303 129	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	HK 3020	1



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

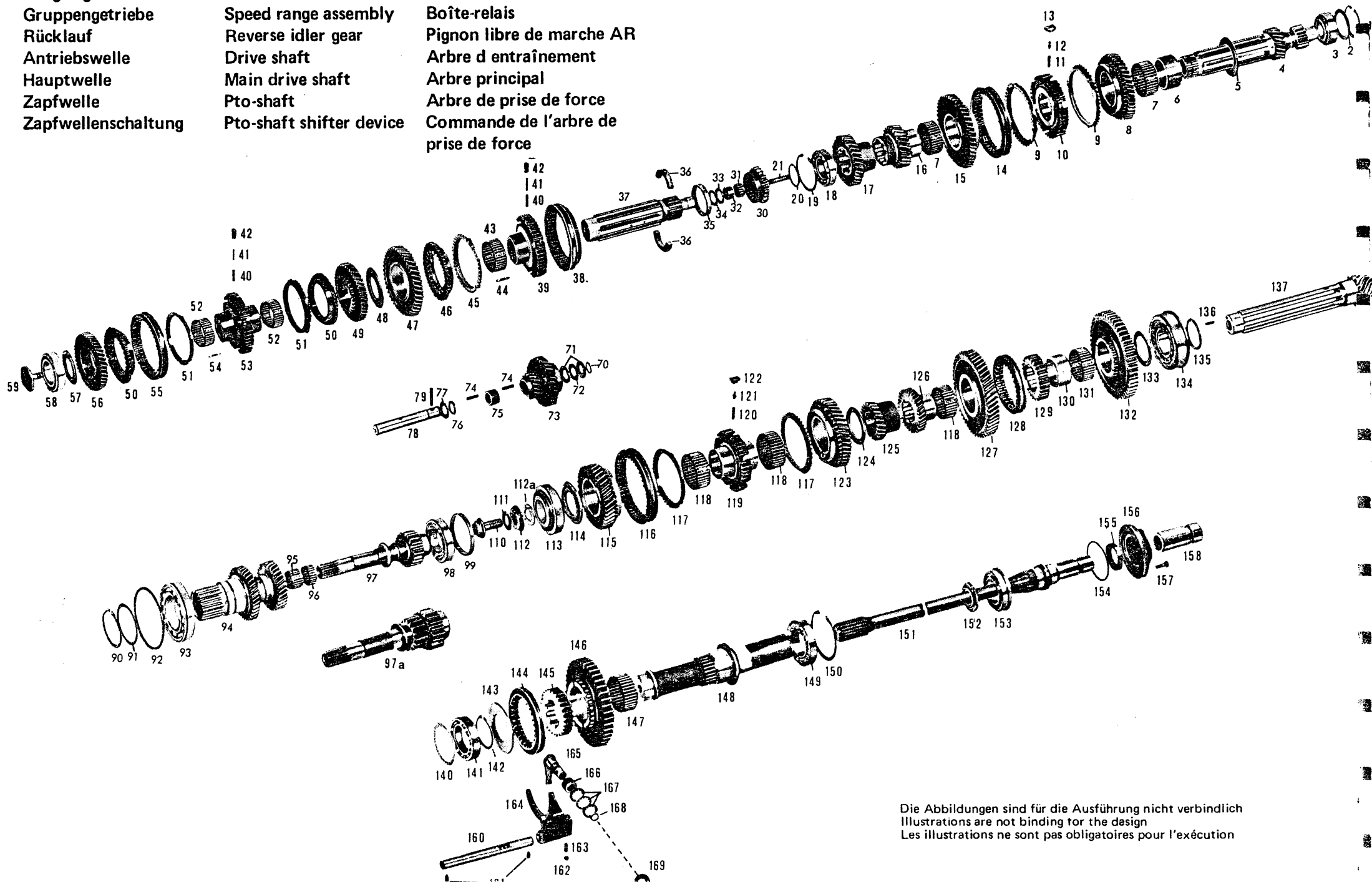
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012/ 014/015/016
		Schaltung	Gearshift assembly	Commande du passage des vitesses		
1	0630 361 035	Verschlussdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	28 DIN 443	2
2	0735 298 002	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	—	4
3	2052 306 294	Schaltfinger	Shifter sleeve	Doigt de la fourchette de commande	—	2
4	0631 329 086	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 40 DIN 1481	2
5	2052 206 235	Schaltwelle Kpl. (Schaltgetriebe)	Shifter shaft ass: (Shift transmission)	Arbre de commande compl. (Boîte de vitesse)	—	1
6	2052 206 236	Schaltwelle Kpl. (Gruppengetriebe)	Shifter shaft ass. (Speed range ass.)	Arbre de commande compl. (Ensemble groupe de transmission)	—	1
7	2052 306 288	Lagerdeckel	Bearing cover	Chapeau de palier	—	1
8	0631 329 079	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 20 DIN 1481	1
9	0636 015 077	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 20 DIN 933-8.8	4
10	2052 306 321	Lagerschale	Bearing cup	Coussint	—	2
11	0731 309 006	Kerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	—	2
12	2052 306 027	Schaltkugel (Unterteil)	Detent ball (Lower part)	Rotule de commande (Partie inférieure)	—	2
13	0732 040 256	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	2
14	2052 306 028	Schaltkugel (Oberteil)	Detent ball (Uppert part)	Rotule de commande (Partie supérieure)	—	2
15	2052 306 295	Schaltkappe	Top transmission cover	Couvercle de commande	—	2
16	0636 015 278	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 16 DIN 933-8.8	8
17	2056 306 115	Schutzkappe	Protection cap	Capuchon	—	2
18	0631 329 136	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	4 x 22 DIN 1481	2
19	2052 306 320	Schalthebel (Gruppengetriebe)	Control lever (Speed range ass.)	Levier de commande (Boîte-relais)	—	1
20	2052 306 287	Schalthebel (Schaltgetriebe)	Control lever (Shift transmission)	Levier de commande (Boîte de vitesse)	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 006/012/014/016
		Kriechgang	Creep speed range	Vitesse lente		
25	0635 290 003	Axial-Scheibe	Axial washer	Rondelle de butée	AS 2542 (25 x 42 x 1)	2
26	0635 302 011	Axial-Nadelkäfig	Axial roller cage	Cage à aiguilles axiale	AXK 2542 (25 x 42 x 2)	2
27	0730 104 125	Scheibe wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	3,0 mm	2
—	0730 104 126	Scheibe	Washer	Rondelle	3,05 mm	2
—	0730 104 127	Scheibe	Washer	Rondelle	3,15 mm	2
—	0730 104 128	Scheibe	Washer	Rondelle	3,2 mm	2
—	0730 104 129	Scheibe	Washer	Rondelle	3,25 mm	2
—	0730 104 130	Scheibe	Washer	Rondelle	3,35 mm	2
—	0730 104 131	Scheibe	Washer	Rondelle	3,4 mm	2
—	0730 104 132	Scheibe	Washer	Rondelle	3,5 mm	2
28	2052 314 137	Doppelrad	Dual gear	Pignon double	z/teeth/dents = 18/29	1
29	0735 320 364	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	2
30	0730 062 360	Distanzrohr	Spacer sleeve	Douille d'ecartement	—	1
31	2052 214 060	Schalthebel	Control lever ass.	Levier de commande compl.	—	1
32	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
33	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	Ressort à disques	36,6 x 20,4 x 04	3
34	0631 306 074	Zylinderstift	Dowel	Goujon cylindrique	10 m 6 x 24 ZFN-6	2
35	2052 314 136	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
36	0636 015 115	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 22 DIN 933-10.9	5
—	0636 010 172	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 55 DIN 931-8.8	1
—	0730 062 371	Rohr	Pipe	Tupez	—	1
37	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1
38	0630 513 090	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SW 20	1
39	0631 329 074	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	6 x 50 DIN 1481	1
40	2052 314 127	Lagerdeckel	Bearing cover	Chapeau de palier	—	1

Vorgelegewelle
Gruppengetriebe
Rücklauf
Antriebswelle
Hauptwelle
Zapfwelle
Zapfwellenschaltung

Countershaft
Speed range assembly
Reverse idler gear
Drive shaft
Main drive shaft
Pto-shaft
Pto-shaft shifter device

Arbre intermédiaire
Boîte-relais
Pignon libre de marche AR
Arbre d entraînement
Arbre principal
Arbre de prise de force
Commande de l'arbre de prise de force



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 006/012/004/005 016 015 014		
		Vorgelegewelle	Countershaft	Arbre intermédiaire				
1	0630 502 122	Sicherungsring	Circlip	Circlip	J 3 „x 0,098“	1	1	1
2	4038 303 016	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	3,4 mm	1	1	1
—	4038 303 062	wahlweise: Ausgleichscheibe	optional: Shim	en option: Cale de réglage	3,2 mm	1	1	1
—	4038 303 063	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	3,0 mm	1	1	1
—	4038 303 064	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,8 mm	1	1	1
—	4038 303 065	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	1	1	1
—	4038 303 066	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	1	1	1
—	4038 303 067	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,1 mm	1	1	1
—	4038 303 072	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,8 mm	1	1	1
—	4038 303 071	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,9 mm	1	1	1
—	4038 303 070	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	1	1	1
3	0635 501 427	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	HM 89 411	1	1	1
—	0635 501 150	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	HM 89 449	1	1	1
4	2052 303 180	Vorgelegewelle	Countershaft	Arbre intermédiaire	—	1	—	1
—	2052 303 179	Vorgelegewelle	Countershaft	Arbre intermédiaire	—	—	1	—
5	0730 103 084	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	1	1	1
6	0730 161 204	Laufbuchse	Liner	Chemise	—	1	1	1
7	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	2	2	2
8	2052 203 078	Stirnrad Kpl. 5. Gang*	Spur gear ass. 5th speed*	Pignon droit 5ème vitesse*	—	1	1	1
—	2052 303 146	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	composé de: Pignon droit	z/teeth/dents = 43	1	1	1
—	2052 315 227	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	—	1	1	1
9	1238 304 367	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	—	2	2	2
10	2052 303 161	Synchronkörper	Synchronizer body	Moyeu de synchroniseur	—	1	1	1
11	0732 040 409	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	3	3	3
12	1249 304 222	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon a tête sphérique	—	3	3	3
13	2052 304 129	Druckstück	Pressure piece	Pièce de butée	—	3	3	3
14	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	1	1
15	2052 303 176	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6ème vitesse	z/teeth/dents = 47	1	1	—
—	2052 303 178	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6ème vitesse	z/teeth/dents = 44	—	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-Nr. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042		
						006/012/016	004/005/015	014
16	2052 303 160	Stirnrad 3. Gang	Spur gear 3rd speed	Pignon droit 3ème vitesse	z/teeth/dents = 25	1	1	1
17	2052 303 156	Stirnrad 4. Gang	Spur gear 4th speed	Pignon droit 4ème vitesse	z/teeth/dents = 32	1	1	1
18	0635 371 033	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	30 210 DIN 720 (50 x 90 x 21,75)	1	1	1
19	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	Circlip	90 x 3 DIN 472	1	1	1
20	0630 531 061	Sicherungsring	Circlip	Circlip	48 x 2,5 DIN 471	1	—	1
21	2052 336 058	Rohr	Pipe	Tube	—	1	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						006/012/014/016	004/005/015
		Gruppengetriebe	Speed range ass.	Boîte-relais			
30	2052 315 010	Schieberad	Sliding gear	Baladeur	z/teeth/dents = 21	1	—
31	0635 300 571	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	K 25 x 32 x 16	1	—
32	0730 061 862	Buchse	Sleeve	Douille	—	1	—
33	0730 104 133	Scheibe	Washer	Rondelle	3,6 mm	1	—
		wahlweise:	optional:	en option:			
—	0730 104 134	Scheibe	Washer	Rondelle	3,8 mm	1	—
—	0730 104 135	Scheibe	Washer	Rondelle	4,0 mm	1	—
—	0730 104 136	Scheibe	Washer	Rondelle	4,2 mm	1	—
—	0730 104 137	Scheibe	Washer	Rondelle	4,4 mm	1	—
—	0730 104 138	Scheibe	Washer	Rondelle	4,6 mm	1	—
—	0730 104 139	Scheibe	Washer	Rondelle	4,8 mm	1	—
34	0635 302 011	Axial-Nadelkäfig	Axial needle cage	Cage à aiguilles axiale	AXK 2542 (25 x 42 x 2)	1	—
35	0730 061 921	Sicherungsring	Criclip	Circlip	—	1	1
36	0730 103 201	Geteilte Ring	Split ring	Anneau fendu	—	1	1
37	2052 315 291	Gruppenwelle	Speed range shaft	Arbre de groupe	—	1	—
—	2052 315 290	Gruppenwelle	Speed range shaft	Arbre de groupe	—	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						006/012 014/016	004/005/ 015
—	0730 104 377	Scheibe	Washer	Rondelle	1,6 mm	—	1
		wahlweise:	optional:	en option:			
—	0730 104 378	Scheibe	Washer	Rondelle	1,9 mm	—	1
—	0730 104 379	Scheibe	Washer	Rondelle	2,2 mm	—	1
—	0730 104 380	Scheibe	Washer	Rondelle	2,5 mm	—	1
—	0730 104 381	Scheibe	Washer	Rondelle	2,8 mm	—	1
—	0730 104 382	Scheibe	Washer	Rondelle	3,1 mm	—	1
—	0730 104 383	Scheibe	Washer	Rondelle	3,4 mm	—	1
—	0730 104 384	Scheibe	Washer	Rondelle	3,7 mm	—	1
—	0730 104 385	Scheibe	Washer	Rondelle	4,0 mm	—	1
		(zu Gruppenwelle 2052 315 290)	(ref. speed range shaft 2052 315 290)	(ref. arbre de groupe 2052 315 290)			
38	2052 315 288	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	1
39	2052 215 212	Synchronkörper Kpl.* (Rückwärtsgruppe)	Synchronizer body ass.* (Reverse speed range)	Moyeu de synchroniser compl.* (Groupe marche AR)	—	1	1
		bestehend aus:	consisting of:	composé de:			
—	2052 315 292	Synchronkörper	Synchronizer body	Moyeu de synchroniser	—	1	1
—	2052 315 297	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1	1
—	0631 104 056	Senkniet	Countersunk rivet	Rivet noyée	5 x 18-DIN 661	3	3
40	0732 040 385	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	6	6
41	0732 040 386	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	6	6
42	1240 304 278	Druckstück	Pressure piece	Pièce de butée	—	6	6
43	0735 320 404	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	1	1
44	0732 020 066	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	—	3	3
45	2052 315 294	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	—	1	1
46	2052 315 283	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	—	1	1
47	2052 315 284	Stirnrad (Rückwärtsgruppe)	Spur gear (Reverse speed range)	Pignon droit (Groupe marche AR)	z/teeth/dents = 55	1	1
48	0730 200 167	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	1	1
49	2052 315 286	Stirnrad (Zwischengruppe)	Spur gear (Splitter range)	Pignon droit (Groupe intermédiaire)	z/teeth/dents = 43	1	1
50	2052 315 283	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	—	2	2
51	2052 315 294	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	—	2	2
52	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	2	2

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						006/012 014/016	004/005/ 015
53	2052 315 289	Synchronkörper	Synchronizer body	Moyeu de synchroniseur	—	1	1
54	0732 020 030	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	—	3	3
55	1240 304 272	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	1
56	2052 315 285	Stirnrad (Normal-Gruppe)	Spur gear (Normal range)	Pignon droit (Groupe normal)	z/teeth/dents = 39	1	1
57	2052 315 245	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	5,4 mm	1	1
58	0635 416 010	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	NJ 210 DIN 5412 (50 x 90 x 20)	1	1
59	2052 315 093	Schraube	Screw	Vis	—	1	1
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						004/005/006/012 014/015/016	
		Rücklauf	Reverse idler gear	Pignon libre de marche AR			
70	0630 501 018	Sicherungsring	Circlip	Circlip	22 x 1,2 DIN 471		1
71	0635 290 034	Druckscheibe	Pressure plate	Disque de butée	TWD 1427		2
72	0635 302 060	Axial - Nadelkäfig	Axial needle cage	Cage à rouleaux axiale	TC 1427		1
73	2052 205 043	Rücklaufgrad Kpl.*	Reverse idler gear ass.*	Pignon libre de marche AR compl.*	—		1
—	2052 305 053	bestehend aus: Rücklaufgrad	consisting of: Reverse idler gear	composé de: Pignon libre de marche AR	z/teeth/dents = 17		1
—	2052 305 054	Rücklaufgrad	Reverse idler gear	Pignon libre de marche AR	z/teeth/dents = 34		1
74	0735 470 026	Lagernadel	Needle	Plaque d'appui	—		28
75	0730 160 847	Buchse	Sleeve	Douille	—		1
76	0730 103 083	Scheibe	Washer	Rondelle	—		1
77	0730 103 038	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—		1
78	2052 305 050	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	—		1
79	0631 329 090	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 60 DIN 1481		1

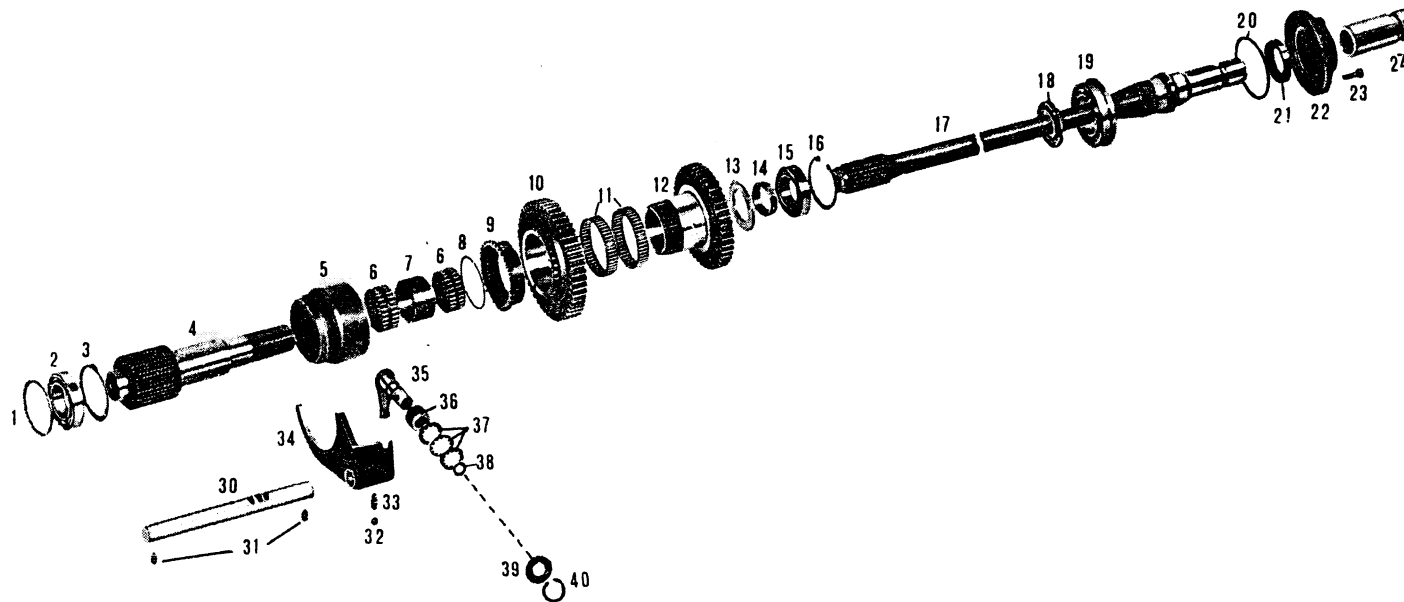
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 005/006/014 004/012 015/016	
		Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande			
90	0630 501 048	Sicherungsring	Circlip	Circlip	75 x 2,5 DIN 471	1	1
91	—	entfällt	not installed	n' est pas installé	—	—	—
92	0630 503 018	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SP 130 DIN 54 17	1	1
93	0635 332 061	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6215 N DIN 625 (75 x 130 x 25)	1	1
94	2052 302 203	Zahnwelle	Gear shaft	Arbre denté	z/teeth/dents = 36/32	1	1
95	0635 300 602	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	K 35 x 42 x 30	1	1
96	0635 300 176	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	K 45 x 53 x 22	1	1
97	2052 302 190	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande	z/teeth/dents = 22	—	1
97a	2052 302 186	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande	z/teeth/dents = 13/22	1	—
98	0635 416 014	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	NJ 212 ZS DIN 5412 (60 x 110 x 22)	1	1
99	0730 260 450	Ring	Ring	Anneau	—	1	1
		Hauptwelle	Main drive shaft	Arbre principal			
110	0736 617 024	Bundschraube	Collar head screw	Vis à collet	—	1	1
111	0630 602 031	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	21 DIN 432	1	1
112	2052 304 261	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1	1
112a	0730 002 727	Scheibe wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	3,5 mm	1	1
—	0730 002 728	Scheibe	Washer	Rondelle	3,4 mm	1	1
—	0730 002 729	Scheibe	Washer	Rondelle	3,3 mm	1	1
—	0730 002 730	Scheibe	Washer	Rondelle	3,2 mm	1	1
—	0730 002 731	Scheibe	Washer	Rondelle	3,1 mm	1	1
—	0730 002 732	Scheibe	Washer	Rondelle	3,0 mm	1	1
—	0730 002 733	Scheibe	Washer	Rondelle	2,9 mm	1	1
—	0730 002 734	Scheibe	Washer	Rondelle	2,8 mm	1	1
—	0730 002 735	Scheibe	Washer	Rondelle	2,7 mm	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014 015/016	
112a	0730 002 736	Scheibe	Washer	Rondelle	2,6 mm	1	1
—	0730 002 737	Scheibe	Washer	Rondelle	2,5 mm	1	1
—	0730 002 738	Scheibe	Washer	Rondelle	2,4 mm	1	1
—	0730 002 739	Scheibe	Washer	Rondelle	2,3 mm	1	1
—	0730 002 743	Scheibe	Washer	Rondelle	2,2 mm	1	1
—	0730 002 744	Scheibe	Washer	Rondelle	2,1 mm	1	1
—	0730 002 745	Scheibe	Washer	Rondelle	2,0 mm	1	1
—	0730 002 746	Scheibe	Washer	Rondelle	1,9 mm	1	1
—	0730 002 747	Scheibe	Washer	Rondelle	1,8 mm	1	1
—	0730 002 748	Scheibe	Washer	Rondelle	1,7 mm	1	1
—	0730 002 749	Scheibe	Washer	Rondelle	1,6 mm	1	1
—	0730 002 750	Scheibe	Washer	Rondelle	1,5 mm	1	1
—	0730 002 751	Scheibe	Washer	Rondelle	1,4 mm	1	1
—	0730 002 752	Scheibe	Washer	Rondelle	1,3 mm	1	1
—	0730 002 753	Scheibe	Washer	Rondelle	1,2 mm	1	1
113	0735 370 036	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	—	1	1
114	2052 304 290	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	9,05 mm	1	1
—	2052 304 291	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,9 mm	1	1
—	2052 304 292	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,75 mm	1	1
—	2052 304 293	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,6 mm	1	1
—	2052 304 294	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,45 mm	1	1
—	2052 304 295	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,3 mm	1	1
—	2052 304 296	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,15 mm	1	1
—	2052 304 297	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	8,0 mm	1	1
—	2052 304 298	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,85 mm	1	1
—	2052 304 299	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,7 mm	1	1
—	2052 304 300	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,55 mm	1	1
—	2052 304 301	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,4 mm	1	1
—	2052 304 302	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,25 mm	1	1
—	2052 304 303	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	7,1 mm	1	1
—	2052 304 304	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	6,95 mm	1	1
—	2052 004 305	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	6,8 mm	1	1
115	2052 204 145	Stirnrad Kpl. 4. Gang*	Spur gear ass. 4th speed*	Ensemble pignon droit 4ème vitesse*	—	1	1
—	2052 304 289	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	z/teeth/dents = 37	1	1
—	2052 315 227	Kupplungskörper	Clutch housing	Collier d'embrayage	—	1	1
116	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012/ 014 015/016	
117	1238 304 367	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	—	2	2
118	0735 320 303	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	3	3
119	2052 304 319	Synchronkörper (3. und 4. Gang)	Synchronzier body (3rd and 4th speed)	Moyeu de synchroniseur (3ème et 4ème vitesse)	—	1	1
120	0732 040 409	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	3	3
121	1249 304 222	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon à tête sphérique	—	3	3
122	2052 304 129	Druckstück	Pressure piece	Pièce de butée	—	3	3
123	2052 304 349	Stirnrad 3. Gang	Spur gear 3 rd speed	Pignon droit 3ème vitesse	z/teeth/dents = 44	1	1
124	0730 200 166	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	1	1
125	2052 304 312	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6ème vitesse	z/teeth/dents = 23	1	—
—	2052 304 340	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	Pignon droit 6ème vitesse	z/teeth/dents = 26	—	1
126	2052 304 322	Stirnrad 5. Gang	Spur gear 5th speed	Pignon droit 5ème vitesse	z/teeth/dents = 32	1	1
127	2052 304 317	Stirnrad 2. Gang	Spur gear 2nd speed	Pignon droit 2ème vitesse	z/teeth/dents = 55	1	1
128	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	1
129	2052 304 193	Muffenträger	Sleeve hub	Porte-manchon	—	1	1
130	0730 161 204	Laufbuchse	Liner	Chemise	—	1	1
131	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	1	1
132	2052 304 244	Stirnrad 1. Gang	Spur gear 1st speed	Pignon droit 1ère vitesse	z/teeth/dent = 52	1	1
133	0730 102 942	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	1	1
134	0735 370 023	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	—	1	1
135	0730 102 633	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	3,0 mm	1	1
—	0730 102 634	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,8 mm	1	1
—	0730 102 635	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	1	1
—	0730 102 636	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	1	1
—	0730 102 637	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,3 mm	1	1
—	0730 102 638	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,2 mm	1	1
—	0730 102 639	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,1 mm		

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014 015/016	
136	0631 309 008	Steckkerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	6 x 20 DIN 1474-6 S	1	1
137	2052 304 352	Hauptwelle*	Main drive shaft*	Arbre principal*	z/teeth/dents = 11	1	1
—	2052 309 109	Tellerrad	Crown wheel	Couronne	z/teeth/dents = 53	1	1
		Kpl. Nr. 2052 204 148	Ass.-No. 2052 204 148	No. d' l'ensemble 2052 204 148			
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/012	
		Zapfwelle (Ausführung einstufig)	Pto-shaft (Version single stage)	Arbre de prise de force (Version à une vitesse)			
140	0730 001 009	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2,0 mm	1	
—	0730 001 010	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	1,4 mm	1	
—	0730 001 011	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,6 mm	1	
—	0730 001 012	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,4 mm	1	
—	0730 001 013	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,2 mm	1	
141	0635 332 044	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6210 DIN 625 (50 x 90 x 20)	1	
142	0630 501 043	Sicherungsring	Circlip	Circlip	63 x 2 DIN 471	1	
143	0730 103 086	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1	
144	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1	
145	2052 310 111	Muffenträger	Sleeve hub	Porte-machon	—	1	
146	2052 310 147	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	z/teeth/dents = 47	1	
147	0735 320 304	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	—	1	
148	2052 310 116	Zwischenwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire	—	1	
149	0635 416 010	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	NJ 210 DIN 5412 (50 x 90 x 20)	1	
150	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip —	Circlip	90 x 3 DIN 472	1	
151	2052 310 149	Zapfwelle	Pto-shaft	Arbre de prise de force	—	1	
152	2007 311 081	Nutmutter	Slotted nut	Ecrou cannelé	—	1	
153	0735 340 043	Schräggugellager	Steep-angle ball bearing	Roulement à billes à disposition oblique	—	1	

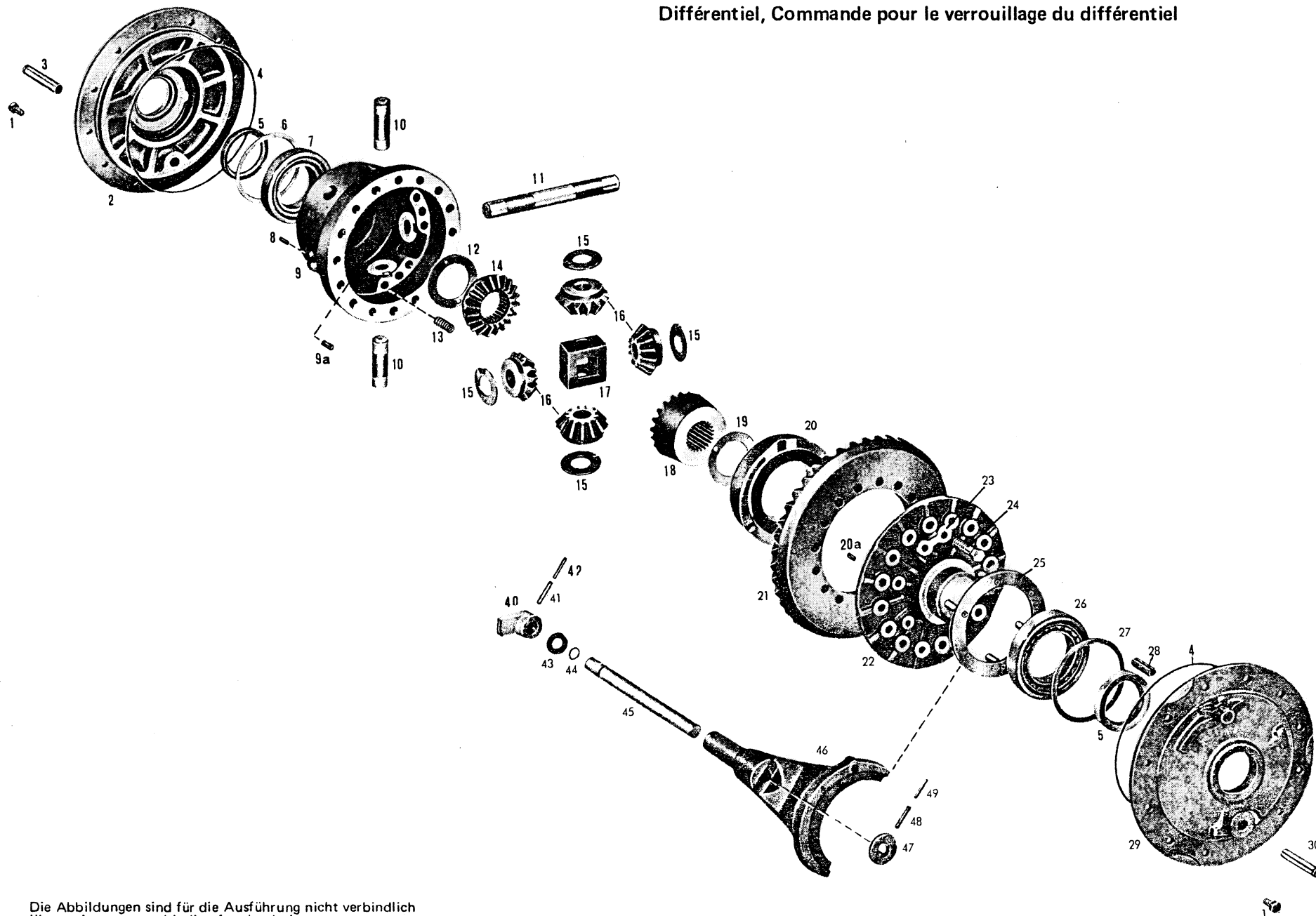
Bild-No. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/012
154	0630 000 231	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	75 x 95 x 0,1 DIN 988	1
155	0734 309 026	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	—	1
156	2052 310 037	Abschlußdeckel	Sealing cap	Couvercle de fermeture	—	1
157	0636 015 089	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 25 DIN 933-8.8	4
158	2052 310 100	Schutzkappe	Protection cap	Capuchon	—	1
		Zapfwellenschaltung	Pto-shaft shifter device	Commande de l'arbre de prise de force		
160	2052 342 050	Schaltchiene	Shifter rod	Tige de commande	—	1
161	1238 306 233	Gewindestift	Set screw	Goupille fileté	—	2
162	0635 460 021	Kugel	Ball	Bille	10 Ø DIN 5401	1
163	1203 313 004	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
164	2052 342 030	Schaltgabel	Shifter fork	Fourchette de commande	—	1
165	2052 242 051	Schalthebel	Control lever	Levier de commande	—	1
166	0730 061 024	Rohr	Pipe	Tube	—	1
167	0632 051 016	Tellerfeder	Plate spring	Ressort à disques	36,6 x 20,4 x 0,4	3
168	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
169	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1
170	0630 513 090	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SW 20	1



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 005/006/014 015/016
		Zapfwelle (Ausführung zweistufig)	Pto-shaft (Version double-stage)	Arbre de prise de force (Version à deux vitesses)		
1	0730 001 009	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2,0 mm	1
—	0730 001 010	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	1,4 mm	1
—	0730 001 011	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,6 mm	1
—	0730 001 012	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,4 mm	1
—	0730 001 013	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	0,2 mm	1
2	0635 332 044	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6210 DIN 625 (50 x 90 x 20)	1
3	0630 501 053	Sicherungsring	Circlip	Circlip	88 x 3 DIN 471	1
4	2052 310 135	Zwischenwelle	Intermediate shaft	Arbre intermédiaire	—	1
5	2052 310 139	Schaltmuffe	Shifter collar	Manchon coulissant	—	1
6	0501 305 254	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	60 x 68 x 30	2
7	0730 062 158	Buchse	Sleeve	Douille	—	1
8	0630 503 011	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SP 85 DIN 5417	1
9	2052 310 138	Muffenträger	Sleeve hub	Porte-manchon	—	1
10	2052 310 164	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	z/teeth/dents = 51	1
11	0635 300 250	Nadelkäfig	Needle cage	Cage	K 90 x 97 x 20	2
12	2052 310 168	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	z/teeth/dents = 47	1
13	0730 103 413	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	1
14	0730 062 152	Buchse	Sleeve	Douille	—	1
15	0635 416 010	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	NJ 210 DIN 5412 (50 x 90 x 20)	1
16	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	Circlip	90 x 3 DIN 472	1
17	2052 310 149	Zapfwelle	Pto-shaft	Arbre de prise de force	—	1
18	2007 311 081	Nutmutter	Slotted nut	Ecrou cannelé	—	1
19	0735 340 043	Schräggugellager	Steep-angle ball bearing	Roulement à billes à disposition oblique	—	1
20	0630 000 231	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	75 x 95 x 0,1 DIN 988	1
21	0734 309 026	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	—	1
22	2052 310 037	Abschlußdeckel	Sealing cap	Couvercle de fermeture	—	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 005/006/014 015/016
23	0636 015 089	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 25 DIN 933-8.8	4
24	2052 310 100	Schutzkappe	Protection cap	Capuchon	—	1
		Zapfwellenschaltung	Pto-shaft shifter device	Commande de l'arbre de prise de force		
30	2052 342 057	Schaltchiene	Shifter rod	Tige de commande	—	1
31	1238 306 233	Gewindestift	Set screw	Goupille fileté	—	2
32	0635 460 021	Kugel	Ball	Bille	10 Ø DIN 5401	1
33	1203 313 004	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
34	2052 342 056	Schaltgabel	Shifter fork	Fourchette de commande	—	1
35	2052 242 051	Schalthebel Kpl.	Control lever ass.	Levier de commande compl.	—	1
36	0730 061 024	Rohr	Pipe	Tube	—	1
37	0632 051 016	Tellerfeder	Plate spring	Ressort à disques	36,6 x 20,4 x 0,4	3
38	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
39	0730 150 185	Scheibe	Washer	Rondelle	—	1
40	0630 513 090	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SW 20	1

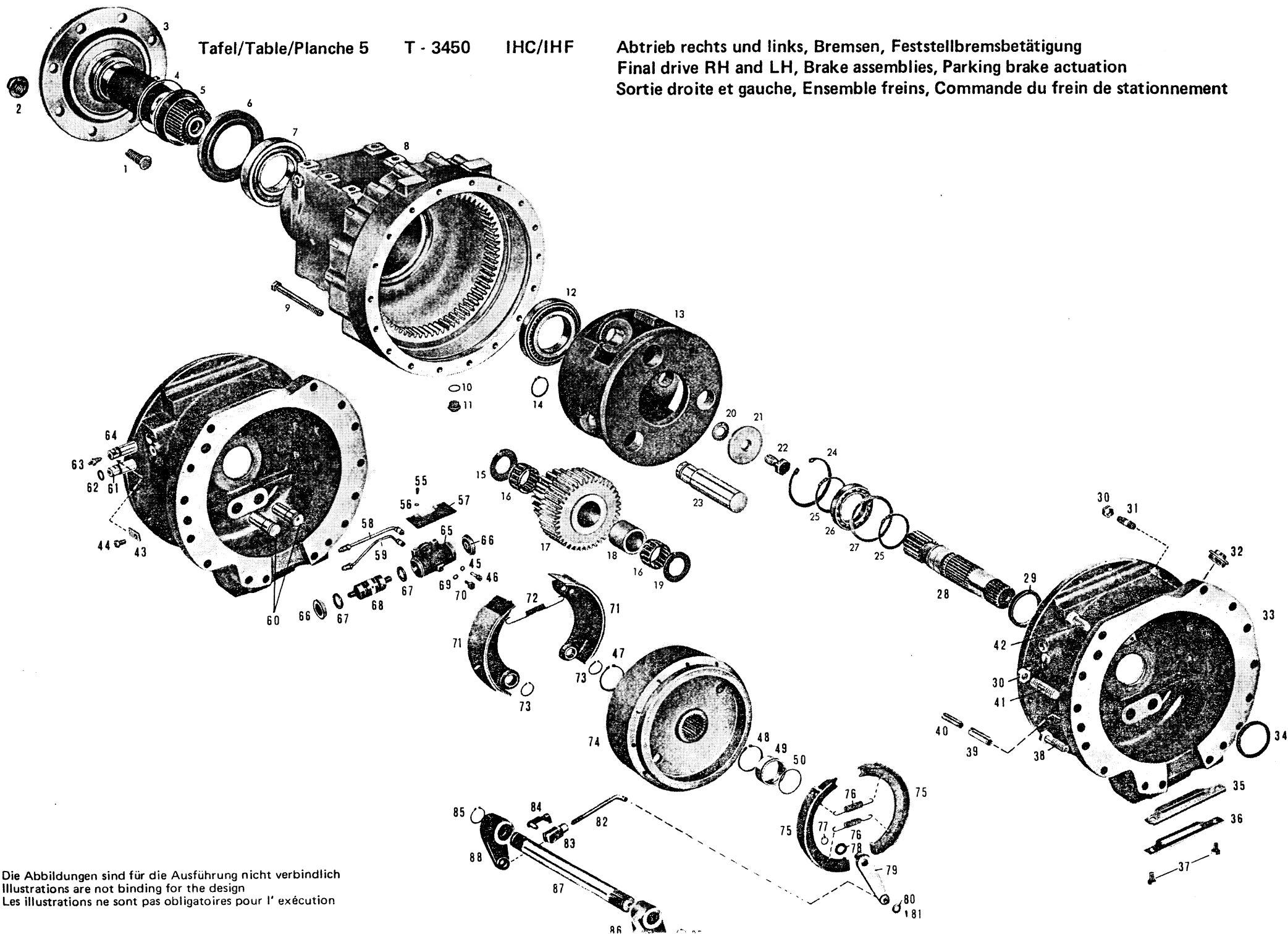


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012/014 015/016
		Differential	Differential assembly	Différentiel		
1	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 22 DIN 933-8.8	22
2	2052 309 142	Lagerdeckel rechts	Bearing cover RH	Chapeau de palier droit	—	1
3	0731 201 266	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
4	0634 304 049	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	240 x 3 DIN 3770	2
5	0734 309 042	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	—	2
—	0734 309 043	wahlweise: Wellendichtring	optional: Annular seal ring	en option: Bague d'étanchéité	—	2
—	0734 309 044	Wellendichtring	Annular seal ring	Bague d'étanchéité	—	2
6	0730 002 542	Scheibe	Washer	Rondelle	2,0 mm	1
—	0730 002 543	wahlweise: Scheibe	optional: Washer	en option: Rondelle	1,9 mm	1
—	0730 002 544	Scheibe	Washer	Rondelle	1,8 mm	1
—	0730 002 545	Scheibe	Washer	Rondelle	1,7 mm	1
—	0730 002 546	Scheibe	Washer	Rondelle	1,6 mm	1
—	0730 002 547	Scheibe	Washer	Rondelle	1,5 mm	1
—	0730 002 548	Scheibe	Washer	Rondelle	1,4 mm	1
—	0730 002 549	Scheibe	Washer	Rondelle	1,3 mm	1
—	0730 002 550	Scheibe	Washer	Rondelle	1,2 mm	1
7	0635 371 030	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	30215 DIN 720 (75 x 130 x 27,25)	1
8	0631 329 064	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	6 x 20 DIN 1481	4
9	2052 209 098	Differentialgehäuse rechts kpl.*	RH differential housing ass.*	Ensemble boîtier de différentiel, droit* —		1
—	2052 309 163	bestehend aus: Differentialgehäuse	consisting of: Differential housing	composé de: Boîtier de différentiel	—	1
—	0730 260 449	Buchse	Sleeve	Douille	—	1
9a	0731 305 002	Kerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	—	2
10	2052 309 070	Bolzen	Pin	Boulon	—	2
11	2052 309 069	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
12	0730 150 385	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	3,0 mm	1
13	0732 040 439	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	12
14	2052 309 132	Achskegelrad rechts	RH differential side gear	Pignon planétaire droite	z/teeth/dents = 20	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014 015 016
15	0730 101 033	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	4
16	2052 309 131	Ausgleichkegelrad	Differential pinion	Pignon satellite	z/teeth/dents = 13	4
17	2052 309 014	Kreuzstück	Universal joint	Croisillon	—	1
18	2052 309 140	Achskegelrad links	LH differential side gear	Pignon planétaire gauche	z/teeth/dents = 20	1
19	0730 150 375	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	1
—	0730 150 376	wahlweise: Ausgleichscheibe	optional: Shim	en option: Cale de réglage	2,1 mm	1
—	0730 150 377	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,2 mm	1
—	0730 150 378	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,3 mm	1
—	0730 150 379	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	1
—	0730 150 380	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,5 mm	1
—	0730 150 381	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	1
—	0730 150 382	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,7 mm	1
—	0730 150 383	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,8 mm	1
—	0730 150 384	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,9 mm	1
20	2052 309 086	Synchronring	Synchronizer ring	Anneau de synchroniseur	—	1
20a	0731 305 002	Kerbstift	Grooved pin	Tenon à encoche	—	2
21	2052 309 109	Tellerrad*	Crown wheel*	Couronne*	z/teeth/dents = 53	1
—	2052 304 352	Hauptwelle Kpl.-Nr. 2052 204 148	Main drive shaft Ass.-No. 2052 204 148	Arbre principal No. de l'ensemble 2052 204 148	z/teeth/dents = 11	1
22	2052 209 094	Flansch Kpl.* bestehend aus:	Flange ass.* consisting of:	Bride compl.* composé de:	—	1
—	2052 309 152	Flansch	Flange	Bride	—	1
—	0730 260 456	Buchse	Sleeve	Douille	—	1
23	—	entfällt	not installed	n'est pas installé	—	—
24	0636 011 023	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 50 DIN 931-8.8	16
25	2052 209 040	Ring Kpl.* bestehend aus:	Ring ass.* consisting of:	Anneau compl.* composé de:	—	1
—	2052 309 039	Bolzen	Pin	Boulon	—	6
—	2052 309 038	Ring	Ring	Anneau	—	1
26	0635 371 031	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	30216 DIN 720 (80 x 140 x 28x25)	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
27	2049 309 507	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2,9 mm	1
—	2049 309 090	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,8 mm	1
—	2049 309 506	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,7 mm	1
—	2049 309 091	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	1
—	2049 309 525	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,5 mm	1
—	2049 309 524	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	1
—	2049 309 523	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,3 mm	1
—	2049 309 532	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,2 mm	1
—	2049 309 533	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,1 mm	1
—	2049 309 534	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	1
—	2049 309 535	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,9 mm	1
—	2049 309 536	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,8 mm	1
28	0631 329 200	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	16 x 50 DIN 1481	1
29	2052 309 141	Lagerdeckel links	Bearing cover LH	Chapeau de palier gauche	—	1
30	0731 201 266	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
		Schaltung für Differentialsperre	Differential lock control	Commande de verrouillage du différentiel		
40	0501 203 898	Schalthebel**	Control lever**	Levier de commande**	—	1
41	0631 329 085	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 36 DIN 1481	1
42	0631 329 056	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	5 x 36 DIN 1481	1
43	0730 102 026	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2,0 mm	1
—	0730 102 027	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,5 mm	1
—	0730 102 028	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,0 mm	1
44	0634 303 161	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	17 x 1,5 DIN 3770	1
45	2052 338 058	Welle	Shaft	Arbre	—	1
46	2052 338 074	Schaltgabel	Shifter fork	Fourchette de commande	—	1
47	2052 338 073	Nocken	Cam	Came	—	1
48	0631 329 086	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 40 DIN 1481	1
49	0631 329 057	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	5 x 40 DIN 1481	1



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

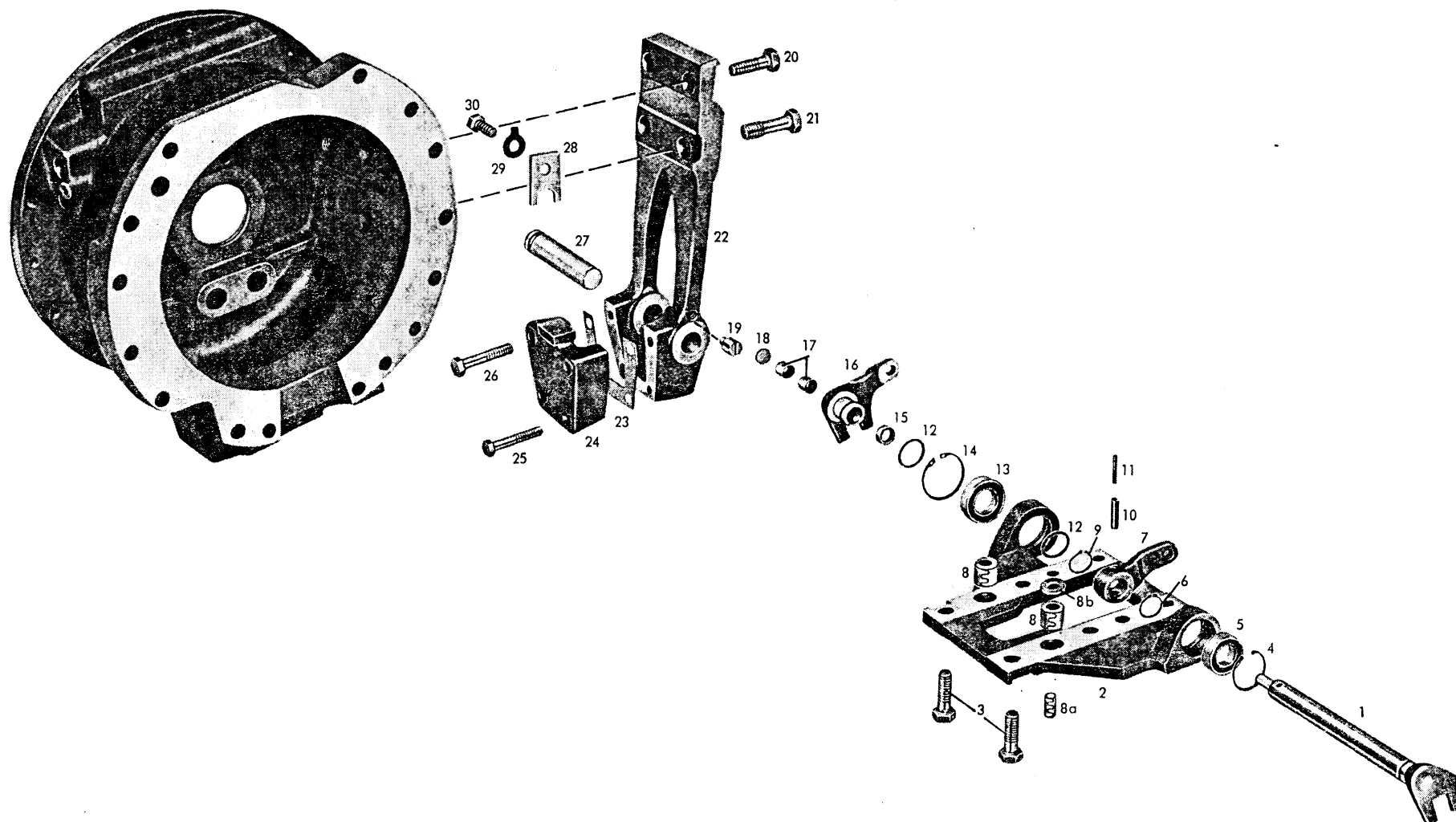
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014 015 016
		Abtrieb rechts u. links	Final drive RH and LH	Sortie droite ed gauche		
1	4402 303 167	Radbefestigungsbolzen	Wheel mounting bolt	Vis fixation roue	—	16
2	0637 018 028	Radmutter	Wheel nut	Ecrou roue	H 20 DIN 74361-10	16
3	2068 211 113	Hinterachswelle Kpl.* bestehend aus:	Rear axle shaft ass.* consisting of:	Ensemble arbre du pont AR* composé de:	—	2
—	2068 311 333	Welle	Shaft	Arbre	—	2
—	2068 311 332	Flansch	Flange	Bride	—	2
4	0634 306 302	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	105 x 3 DIN 3770	2
5	2071 311 164	Buchse	Sleeve	Douille	—	2
6	0734 300 068	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	—	2
7	0635 371 015	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	30218 DIN 720 (90 x 160 x 32,5)	2
8	2068 211 115	Achsrohr Kpl.* bestehend aus:	Axle box ass.* consisting of:	Ensemble trompette du pont AR* composé de:	—	2
—	2068 311 359	Achsrohr	Axle box	Trompette du pont AR	—	2
—	2068 311 358	Hohlrad	Internal gear	Roue à denture intérieure	z/teeth/dents = 69	2
—	0730 513 155	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	—	2
9	0636 011 478	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 160 DIN 931-10.9	36
10	0634 801 200	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 24 x 29 DIN 7603	6
11	0736 304 017	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	—	6
12	0635 371 029	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	30217 DIN 720 (85 x 150 x 30,5)	2
13	2068 311 355	Planetenträger	Planetary carrier	Cage de transmission planétaire	—	2
14	0630 531 049	Sicherungsring	Circlip	Circlip	40 x 2 DIN 471	6
15	0730 102 959	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	6
16	0735 358 062	Rollenkäfig	Roller cage	Cage à rouleaux	—	12
17	2068 311 357	Doppelrad	Dual gear	Pignon double	z/teeth/dents = 22/40	6
18	0730 062 373	Buchse	Sleeve	Douille	—	6
19	0730 102 684	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée	—	6

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
20	0730 002 727	Scheibe wahlweise:	Washer optional:	Rondelle en option:	3,5 mm	2
—	0730 002 728	Scheibe	Washer	Rondelle	3,4 mm	2
—	0730 002 729	Scheibe	Washer	Rondelle	3,3 mm	2
—	0730 002 730	Scheibe	Washer	Rondelle	3,2 mm	2
—	0730 002 731	Scheibe	Washer	Rondelle	3,1 mm	2
—	0730 002 732	Scheibe	Washer	Rondelle	3,0 mm	2
—	0730 002 733	Scheibe	Washer	Rondelle	2,9 mm	2
—	0730 002 734	Scheibe	Washer	Rondelle	2,8 mm	2
—	0730 002 735	Scheibe	Washer	Rondelle	2,7 mm	2
—	0730 002 736	Scheibe	Washer	Rondelle	2,6 mm	2
—	0730 002 737	Scheibe	Washer	Rondelle	2,5 mm	2
—	0730 002 738	Scheibe	Washer	Rondelle	2,4 mm	2
—	0730 002 739	Scheibe	Washer	Rondelle	2,3 mm	2
—	0730 002 743	Scheibe	Washer	Rondelle	2,2 mm	2
—	0730 002 744	Scheibe	Washer	Rondelle	2,1 mm	2
—	0730 002 745	Scheibe	Washer	Rondelle	2,0 mm	2
—	0730 002 746	Scheibe	Washer	Rondelle	1,9 mm	2
—	0730 002 747	Scheibe	Washer	Rondelle	1,8 mm	2
—	0730 002 748	Scheibe	Washer	Rondelle	1,7 mm	2
—	0730 002 749	Scheibe	Washer	Rondelle	1,6 mm	2
—	0730 002 750	Scheibe	Washer	Rondelle	1,5 mm	2
—	0730 002 751	Scheibe	Washer	Rondelle	1,4 mm	2
—	0730 002 752	Scheibe	Washer	Rondelle	1,3 mm	2
—	0730 002 753	Scheibe	Washer	Rondelle	1,2 mm	2
21	0730 002 773	Scheibe	Washer	Rondelle	—	2
22	4008 305 002	Dehnschraube	Expansion screw	Bouchon de dilatation	—	2
23	2068 311 356	Bolzen	Pin	Boulon	—	6
24	0630 502 047	Sicherungsring	Circlip	Circlip	110 x 4 DIN 472	2
25	0630 501 046	Sicherungsring	Circlip	Circlip	70 x 2,5 DIN 471	4
26	0635 331 228	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6014 DIN 625 (70 x 110 x 20)	2
27	0730 003 093	Scheibe	Washer	Rondelle	—	2
28	2068 311 352	Seitenwelle rechts	Side shaft RH	Arbre latéral droite	z/teeth/dents = 15	1
—	2068 311 351	Seitenwelle links	Side shaft LH	Arbre latéral gauche	z/teeth/dents = 15	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
29	0734 309 041	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d' étanchéité	—	2
30	0637 006 066	Sechskantmutter	Hex.nut	Ecrou à six pans	M 16 DIN 934-10	22
31	0636 611 106	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	M 16 x 45 DIN 939-10.9	6
32	0015 300 158	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	—	2
33	2068 311 354	Bremsgehäuse rechts	Brake housing RH	Carter de frein droite	—	1
—	2068 311 353	Bremsgehäuse links	Brake housing LH	Carter de frein gauche	—	1
34	2068 311 229	Schutzring	Protection ring	Anneau de garde	—	2
35	2068 311 301	Schutzbalg	Bellow	Soufflet	—	2
36	2068 311 300	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection	—	2
37	0636 015 147	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 18 DIN 933-8.8	4
38	0636 011 241	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 16 x 70 DIN 931-10.9	4
39	0631 329 219	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	16 x 60 DIN 1481	2
40	0631 329 218	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	16 x 60 DIN 1481	2
41	0636 611 178	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	M 16 x 65 DIN 939-10.9	16
42	0636 016 086	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 16 x 45 DIN 933-10.9	4
43	2068 311 363	Halteblech	Retaining plate	Bague-cornier	—	2
44	0636 015 147	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 18 DIN 933-8.8	2
45	0630 305 002	Federring	Spring washer	Rondelle grower	A 8 DIN 7980	4
46	0636 101 031	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 8 x 30 DIN 912-8.8	4
47	0630 501 041	Sicherungsring	Circlip	Circlip	60 x 2 DIN 471	2
48	0630 501 040	Sicherungsring	Circlip	Circlip	58 x 2 DIN 471	2
49	2068 311 194	Buchse	Sleeve	Douille	—	2
50	0634 306 509	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	55 x 3 DIN 3770	2

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
		Bremsen	Brake assemblies	Ensemble freins		
55-79	0501 002 058	Doppelbremse 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 rechts	Dual brake 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 RH	Frein double 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 droite	—	1
—	0501 002 059	Doppelbremse 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 links	Dual brake 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 LH	Frein double 270 x 80/250 x 30 Type 27-1385/1 gauche	—	1
55	0636 015 032	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 6 x 10 DIN 933-8.8	4
56	0630 302 060	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	B 6 DIN 137	4
57	0501 304 901	Schutzblech	Protection plate	Protection	—	2
58	0501 304 902	Bremsrohr rechts (Entlüftungsrohr)	Brake line RH (Bleeder pipe)	Conduite de frein droite (Tube d'évacuation)	—	1
59	0501 304 903	Bremsrohr rechts (Druckrohr)	Brake line RH (Hydraulic pipe)	Conduite de frein droite (Tube de refoulement)	—	1
—	0501 305 108	Bremsrohr links (Entlüftungsrohr)	Brake line LH (Bleeder pipe)	Conduite de frein gauche (Tube d'évacuation)	—	1
—	0501 305 109	Bremsrohr links (Druckrohr)	Brake line LH (Hydraulic pipe)	Conduite de frein gauche (Tube de refoulement)	—	1
60	0501 304 906	Ankerbolzen	Anchor pin	Boulin d'ancrage	—	4
61	0501 306 826	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire	—	2
62	0634 306 194	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	16 x 3 DIN 3770	4
63	0501 200 072	Entlüfterventil	Bleeder valve	Vis de purge	M 10 x 1	2
64	0501 306 325	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire	—	2
65-70	0501 002 141	Radzylinder Kpl.	Wheel cylinder ass.	Ensemble cylindre frein de roue	—	2
71	0501 203 336	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	Machoire avec garniture	—	4
72	0501 305 147	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	—	2
73	0630 501 024	Sicherungsring	Circlip	Circlip	30 x 1,5 DIN 471	4
74	0501 304 900	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	—	2
75	0501 202 561	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	Machoire avec garniture	—	4
76	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	—	4
77	0630 501 012	Sicherungsring	Circlip	Circlip	16 x 1 DIN 471	2
78	0501 300 408	Beilagscheibe	Plain washer	Rondelle plate	—	2

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005/006/012 014/015/016
79	0501 203 938	Bremsnocke rechts	Brake cam RH	Came de frein droite	—	1
—	0501 203 939	Bremsnocke links	Brake cam LH	Came de frein gauche	—	1
		Feststellbremsbetätigung	Parking brake actuation	Manoeuvre du frein de stationnement		
80	0630 001 016	Scheibe	Washer	Rondelle	13 DIN 125	2
81	0631 701 035	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	4 x 20 DIN 94	2
82	2052 325 091	Zugstange	Tie rod	Barre d' accouplement	—	2
83	0632 101 007	Gabelkopf	Yoke	Chabe	G 12 x 24 DIN 71 752	2
84	0631 225 011	Bolzen	Pin	Boulon	12 x 24 SNX - 01	2
85	0630 501 023	Sicherungsring	Circlip	Circlip	29 x 1,5 DIN 471	2
86	2052 325 084	Bremshebel links	Brake lever LH	Levier de frein gauche	—	1
87	2052 325 001	Bremswelle	Brake shaft	Axe de frein	—	1
88	2052 325 003	Bremshebel rechts	Brake lever RH	Levier de frein droite	—	1



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

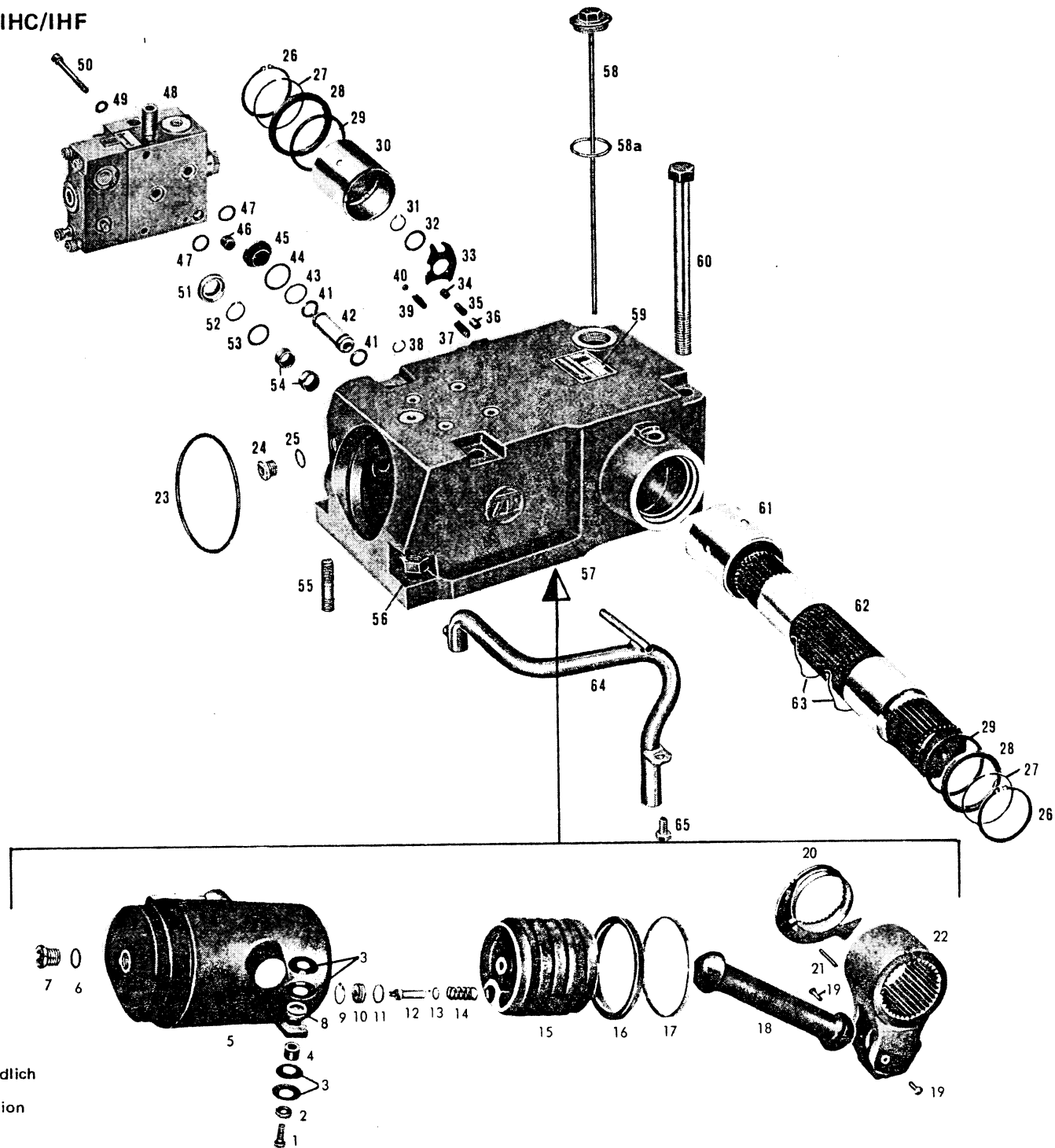
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
		Unterlenker-Meßwertgeber rechts u. links	RH and LH bottom-link pick - up	Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur droit et gauche		
1	6042 206 027	Geberwelle	Pick - up shaft	Arbre transmetteur	—	1
2	6042 306 329	Lagerrahmen	Bearing bracket	Bague	—	1
3	0636 016 042	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 16 x 40 DIN 933- 10.9	2
4	0630 502 025	Sicherungsring	Circlip	Circlip	47 x 1,75 DIN 472	1
5	0635 331 360	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6005 2 RSR (25 x 47 x 12)	1
6	0630 501 020	Sicherungsring	Circlip	Circlip	25 x 1,2 DIN 471	1
7	6042 306 338	Hebel	Lever	Levier	—	1
8	0501 305 224	Schwerspannhülse	Spring roll pin	Douille à ressort	S 27 x 45	2
—	0501 306 166	wahlweise: Schwerspannhülse	optional: Spring roll pin	en option: Douille à ressort	27 x 45	2
8a	0501 305 227	Schwerspannhülse	Spring roll pin	Douille à ressort	S 16 x 45	2
—	0501 306 165	wahlweise: Schwerspannhülse	optional: Spring roll pin	en option: Douille à ressort	16 x 45	2
8b	0630 008 001	Scheibe	Washer	Disque	10,5 DIN 7349	2
9	0630 501 024	Sicherungsring	Circlip	Circlip	30 x 1,5 DIN 471	1
10	0631 329 100	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	10 x 40 DIN 1481	1
11	0631 329 072	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	6 x 40 DIN 1481	1
12	2032 303 008	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	s = 2,8 mm	2
—	2032 303 039	wahlweise: Ausgleichscheibe	optional: Shim	en option: Cale de réglage	2,7 mm	2
—	2032 303 040	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	2
—	2032 303 042	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	2
—	2032 303 044	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,2 mm	2
—	2032 303 046	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	2
—	2032 303 047	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,8 mm	2
—	2032 303 048	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,6 mm	2
—	2032 303 054	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,4 mm	2
—	2032 303 055	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,2 mm	2

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
—	1203 311 068	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	0,2 mm	2
—	1203 311 067	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	0,3 mm	2
—	1203 311 023	Scheibe	Washer	Disque	0,5 mm	2
13	0635 331 366	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6006 2 RS (30 x 55 x 13)	1
14	0630 502 029	Sicherungsring	Circlip	Circlip	55 x 2 DIN 472	1
15	0634 309 003	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	BS 15 x 24 x 7 ZFN-132	1
16	6042 306 339	Impulshebel	Impulse lever	Levier d'impulsions	—	1
17	0640 100 038	DU-Buchse	Non-ferrous bush	Douille non-ferreux	MB 1515 DU (15 x 17 x 15)	2
18	0630 361 053	Verschlußdeckel	Sealing cover	Couvercle de fermeture	17 DIN 443	1
19	6042 306 302	Schraube	Screw	Vis	—	2
20	0636 020 230	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	BM 18 x 2 x 50 x 25 DIN 960-10.9	4
21	0736 029 033	Dehnschraube	Expansion screw	Vis à expansion	—	4
22	6042 306 348	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame	—	2
23	6042 306 310	Einstellblech wahlweise:	Shim optional:	Tôle de réglage en option:	2,5 mm	2
—	6042 306 311	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	2,25 mm	2
—	6042 306 312	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	2,0 mm	2
—	6042 306 313	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	1,75 mm	2
—	6042 306 314	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	1,5 mm	2
—	6042 306 315	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	1,25 mm	2
—	6042 306 316	Einstellblech	Shim	Tôle de réglage	1,0 mm	2
24	6042 306 308	Anschlag	Detent	Butée	—	2
25	0636 011 414	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 65 DIN 931-10.9	4
26	0636 011 457	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 14 x 70 DIN 931-10.9	4
27	6042 306 336	Bolzen	Pin	Boulon	—	2
28	6042 306 337	Halter	Retainer	Plaque de retenue	—	2
29	0630 601 007	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'écrou	13 DIN 93	2
30	0636 021 003	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 1,5 x 22 DIN 961-8.8	2

Regelkraftheber

Controlled power lift

Dispositif de relevage à régulation



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
		Regelkraftheber	Controlled power lift	Dispositif de relevage à régulation		
1	0636 102 013	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 8 x 25 DIN 6912-8.8	2
2	0630 003 006	Scheibe	Washer	Disque	8,4 DIN 433	2
3	0632 000 005	Tellerfeder	Poppet spring	Ressort à disques	B 25 DIN 2093 (25 x 12,2 x 0,9)	8
4	0730 061 135	Buchse	Sleeve	Douille	13,5 mm	2
		wahlweise:	optional:	en option:		
—	0730 061 417	Buchse	Sleeve	Douille	14,0 mm	2
—	0730 061 418	Buchse	Sleeve	Douille	14,5 mm	2
—	0730 061 419	Buchse	Sleeve	Douille	15,0 mm	2
—	0730 061 420	Buchse	Sleeve	Douille	15,5 mm	2
—	0730 061 586	Buchse	Sleeve	Douille	16,0 mm	2
—	0730 061 587	Buchse	Sleeve	Douille	16,5 mm	2
5	6042 203 017	Zylinder komplett*	Cylinder ass.*	Ensemble cylindre*	—	1
		bestehend aus:	consisting of:	composé de:		
—	6042 303 040	Zylinder	Cylinder	Cylindre	—	1
—	0731 359 021	Schlitzstopfen	Slotted screw plug	Bouchon fendu	—	2
6	0634 801 057	Dichtring -	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 18 x 22 DIN 7603	1
7	0636 302 004	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 18 x 1,5 DIN 908-4.6	1
8	0730 001 356	Scheibe	Washer	Disque	3,0 mm	2
		wahlweise:	optional:	en option:		
—	0730 001 357	Scheibe	Washer	Disque	2,5 mm	2
—	0730 001 358	Scheibe	Washer	Disque	2,0 mm	2
—	0730 001 538	Scheibe	Washer	Disque	1,5 mm	2
9-17	6042 298 902	Kolben komplett*	Piston ass.*	Ensemble piston*	—	1
		bestehend aus:	consisting of:	composé de:		
9	0630 502 009	Sicherungsring	Circlip	Circlip	22 x 1 DIN 472	1
10	6042 304 006	Ventilsitz	Valve seat	Siege de soupasse	—	1
11+	0634 306 017	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	17,3 x 2,4 DIN 3770	1
12	6042 304 002	Ventilkegel	Valve cone	Bague conique	—	1
13	0630 000 185	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	10 x 16 x 0,2 DIN 988	4
14	0732 040 599	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
15	6042 304 062	Kolben	Piston	Piston	—	1
16	0634 307 376	Nutring	U-section ring	Anneau cannelé	N 100-104 (100 x 120 x 15)	1
17	0634 307 251	Backring	Back-up ring	Anneau d'appui	BRA SF 100 x 120 x 3	1

+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013 / available as a complete set under No. 6042 302 013 / à livrer seulement en groupe sous le Nr. 6042 302 013

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénominaton	Daten/Data/Dates	6042 006 041
18	6042 304 009	Kolbenstange	Plunger	Tige de piston	—	1
19	0631 311 050	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	6 x 20 DIN 1476 - 4D	2
20	6042 205 007	Steuerscheibe komplett	Control disk ass.	Ensemble came	—	1
21	0631 329 057	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	5 x 40 DIN 1481	1
22	6042 304 032	Kurbel	Crank, handle	Manivelle	—	1
23+	0634 303 903	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	140 x 5 DIN 3770	1
24	0636 302 015	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 22 x 1,5 DIN 908-5.8	1
25	0634 801 074	Dichtring	Seal ring	Rondelle d' étanchéité	A 22 x 27 DIN 7603	1
26	0630 501 044	Sicherungsring	Circlip -	Circlip	65 x 2,5 DIN 471	2
27	0630 513 153	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	SW 72	2
28	0730 101 981	Ring wahlweise:	Ring optional:	Anneau en option:	4,0 mm	2
—	0730 102 579	Ring	Ring	Anneau	4,5 mm	2
—	0730 102 578	Ring	Ring	Anneau	5,0 mm	2
—	0730 102 577	Ring	Ring	Anneau	5,5 mm	2
—	0730 102 576	Ring	Ring	Anneau	6,0 mm	2
—	0730 103 858	Ring	Ring	Anneau	4,25 mm	2
—	0730 103 857	Ring	Ring	Anneau	4,75 mm	2
—	0730 103 856	Ring	Ring	Anneau	5,25 mm	2
—	0730 103 907	Ring	Ring	Anneau	3,25 mm	2
—	0730 103 908	Ring	Ring	Anneau	3,5 mm	2
—	0730 103 909	Ring	Ring	Anneau	3,75 mm	2
29	0634 303 009	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	72 x 6,5 DIN 3770	2
30	0730 260 342	Lagerbuchse wahlweise:	Bearing bush optional:	Coussinet en option:	—	1
—	0730 260 519	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet	—	1
31	0630 501 016	Sicherungsring	Circlip —	Circlip	20 x 1,2 DIN 471	1
32	0730 100 210	Scheibe wahlweise:	Washer optional:	Disque en option:	1,0 mm	2
—	0730 100 215	Scheibe	Washer	Disque	0,5 mm	2
—	0730 100 216	Scheibe	Washer	Disque	0,3 mm	2
—	0730 100 217	Scheibe	Washer	Disque	0,2 mm	2
—	0730 100 224	Scheibe	Washer	Disque	2,0 mm	2

+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013 / available as a complete set under No. 6042 302 013 / à livrer seulement en groupe sous le Nr. 6042 302 013

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
33	6042 305 092	Schaltblech	Shifter plate	Plaque de commande	—	1
34	0631 359 001	Schlitzstopfen	Slotted screw plug	Bouchon fendu	AM 12 x 1,5 ZFN-59	1
35	1203 313 004	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
36	0731 208 030	Rastbolzen	Locking pin	Boulon d'arrêt	—	1
37	0631 329 078	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	8 x 18 DIN 1481	1
38	0630 505 503	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	A 14 DIN 7993	1
39	0631 329 121	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	10 x 24 DIN 1481	1
40	0630 361 037	Verschlußdeckel	Seal cover	Couvercle de fermeture	10 DIN 443	1
41+	0634 304 290	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	14 x 4	2
42	6042 303 015	Ölzuführung	Oil supply	Conduite d'huile	—	1
43+	0634 306 213	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	22 x 3 DIN 3770	1
44	0730 001 497	Ring	Ring	Anneau	2,5 mm	1
		wahlweise:	optional:	en option:		
—	0730 001 498	Ring	Ring	Anneau	2,45 mm	1
—	0730 001 499	Ring	Ring	Anneau	2,4 mm	1
—	0730 001 500	Ring	Ring	Anneau	2,35 mm	1
—	0730 001 501	Ring	Ring	Anneau	2,3 mm	1
45	6042 303 016	Kappe	Cap	Capuchon	—	1
46	0730 160 261	Buchse	Sleeve	Douille	—	1
47+	0634 306 194	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	16 x 3	2
48	0501 203 869	Regelsteuergerät (Bosch)	Control valve ass. (Bosch)	Appareil de distribution (Bosch)	—	1
—	0636 101 021	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 6 x 50 DIN 912-8.8	1
49	0630 302 030	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	B 8 DIN 137	3
50	0636 101 452	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 8 x 90 DIN 912-10.9	3
51	2036 340 116	Zentrierbuchse	Centring sleeve	Douille de centrage	—	1
52	0630 501 012	Sicherungsring	Circlip	Circlip	16 x 1 DIN 471	1
53	0730 002 450	Scheibe	Washer	Disque	—	1
54	0635 303 180	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	HK 1614 RS (16 x 22 x 14)	2
55	0636 611 052	Stiftschraube	Set screw	Vis sans tête	M 16 x 45 DIN 939-8.8	2

+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013 / available as a complete set under No. 6042 302 013 / à livrer seulement en groupe sous le Nr. 6042 302 013

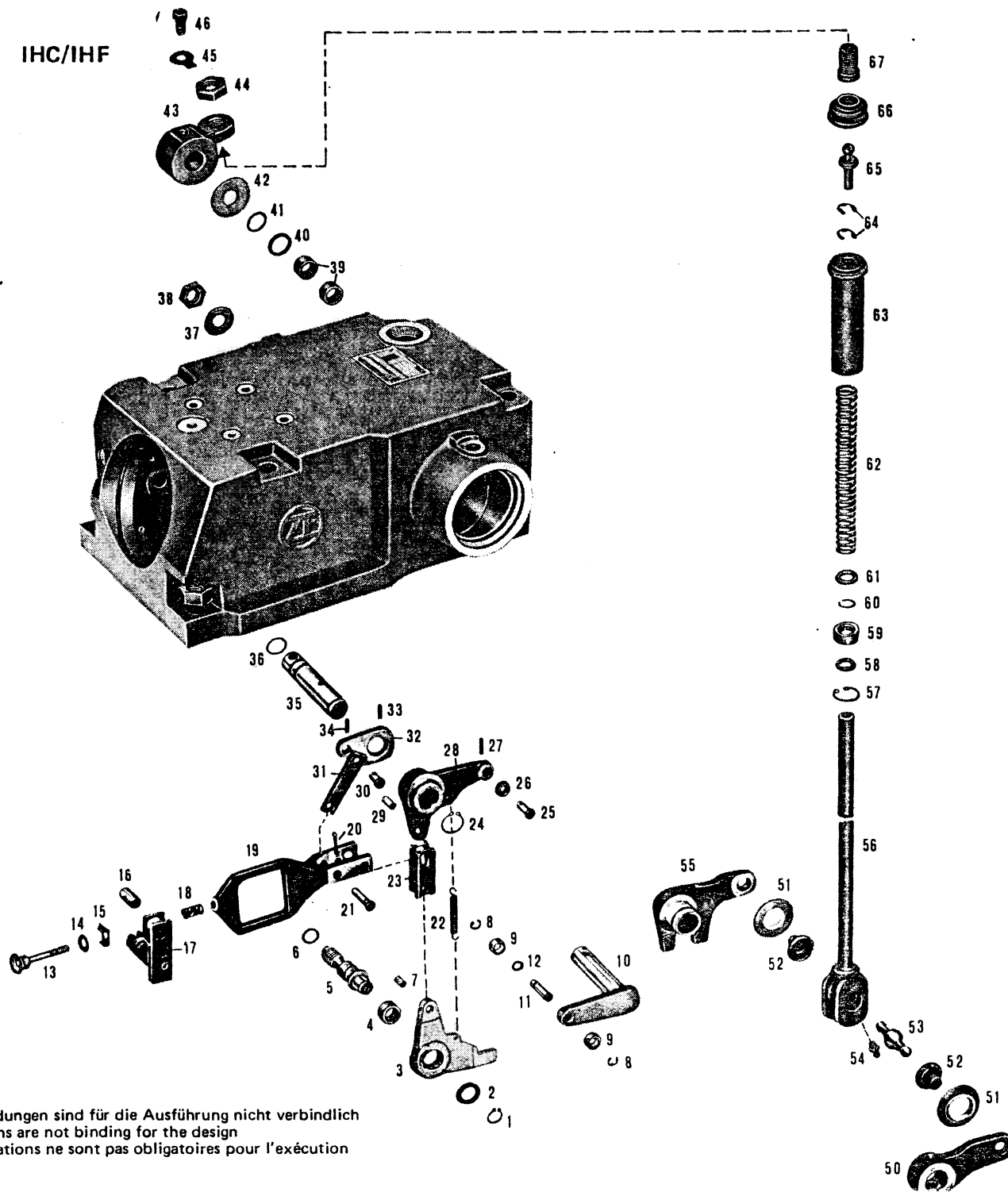
Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
56	0637 006 038	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	M 16 DIN 934-8	2
57	6042 302 099	Gehäuse	Housing	Carter	—	1
58	6042 207 021	Ölmeßstab Kpl.	Oil dipstick ass.	Ensemble jauge d'huile	—	1
58a	0634 801 215	Dichtring	Seal ring	Rondelle d'étanchéité	A 42 x 49 DIN 7603	1
59	0730 365 003	Baumusterschild	Model identification plate	Plaque de type	—	1
—	0631 311 009	Kerbnagel	Grooved pin	Clou cannelé	3 x 5 DIN 1476 - 4D	4
60	0636 011 358	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 16 x 185 DIN 931-10.9	4
61	0730 260 341	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet	—	1
—	0730 260 520	wahlweise: Lagerbuchse	optional: Bearing bush	en option: Coussinet	—	1
62	6042 304 063	Hubwelle	Lifting shaft	Arbre de relevage	—	1
63	6042 304 005	Federbügel	Spring clip	Epingle	—	2
64	6042 202 005	Ölrückleitung Kpl.	Runback-oil pipe ass.	Ensemble conduite retour huile	—	1
65	0636 015 278	Sechskantschrauben	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 16 DIN 933-8.8	1

Tafel/Table/Planche 8 KR - 25 IHC/IHF

Regelkraftheber
Unterlenker-Meßwertgeber

Controlled power lift
Bottom-link pick up

Dispositif de relevage à régulation
Transmetteur de valeur mesurée pour
bras inférieur



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
		Regelkraftheber	Controlled power lift	Dispositif de relevage à régulation		
1	0630 501 012	Sicherungsring	Circlip	Circlip	16 x 1 DIN 471	1
2	0730 101 368	Scheibe	Washer	Disque	1,0 mm	2
3	6042 305 220	Winkelhebel	Angular lever	Levier coudé	—	1
4	0635 303 044	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	HK 1612 (16 x 22 x 12)	1
5	6042 305 229	Exzenterbolzen	Eccentric pin	Boulon excentrique	—	1
6+	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
7	0731 201 248	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
8	0630 504 002	Sicherungsscheibe	Lock plate	Bague de frein	6 DIN 6799	2
9	0730 160 579	Rolle	Roller	Rouleau	—	2
10	6042 205 037	Regelwelle Kpl.	Control shaft ass.	Ensemble arbre de réglage	—	1
11	0731 201 298	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
12	0630 004 057	Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	8 x 14 x 1,4 DIN 988	1
13	6042 205 169	Stellschraube Kpl.	Adjusting screw ass.	Ensemble vis de réglage	—	1
14	0630 003 004	Scheibe	Washer	Disque	6,4 DIN 433	1
15	0730 749 096	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'ecrou	—	1
16	6042 305 021	Gelenkbolzen	King pin	Pivot de fusée	—	1
17	6042 205 166	Steuerwelle Kpl.	Control shaft ass.	Ensemble arbre de réglage	—	1
18	0732 040 426	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
19	6042 205 168	Zugstange Kpl.	Tie rod ass.	Ensemble barre d'accouplement	—	1
20	0631 701 090	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	3,2 x 18 DIN 94	1
21	6042 305 120	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
22	0732 020 026	Zugfeder	Tension spring	Ressort de rappel	—	1
23	6042 305 231	Kulisse	Gate	Coulisse	—	1
24	0630 501 016	Sicherungsring	Circlip	Circlip	20 x 1,2 DIN 471	1
25	0731 201 124	Bolzen	Pin	Boulon	— —	1
26	0730 160 431	Rolle	Roller	Rouleau	—	1

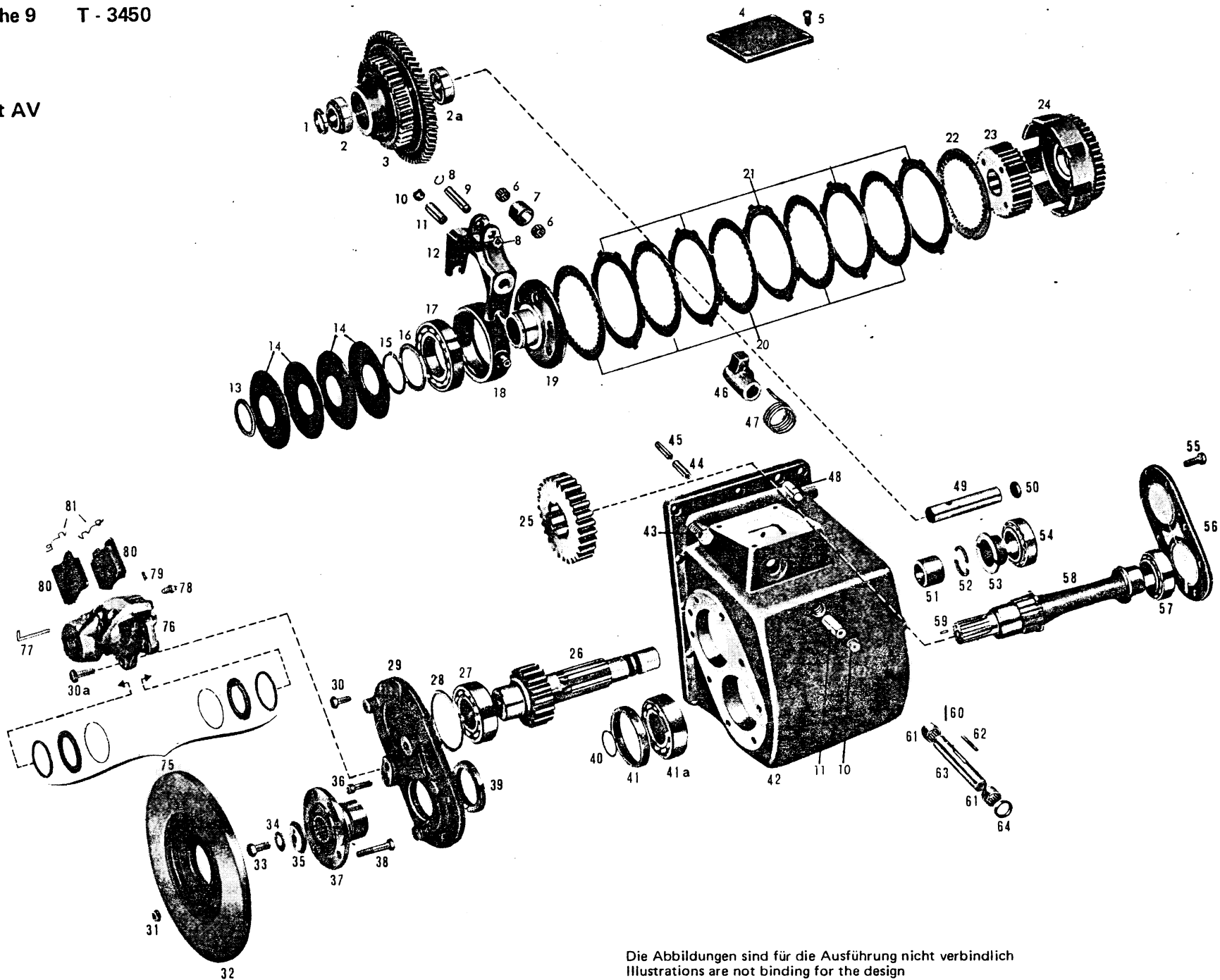
+ nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013 / available as a complete set under No. 6042 302 013 / à livrer seulement en groupe sous le Nr. 6042 302 013

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
27	0631 329 154	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	2,5 x 16 DIN 1481	1
28	6042 305 071	Winkelhebel	Angular lever	Levier articulé	—	1
29	0731 201 248	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
30	0731 201 128	Bolzen	Pin	Boulon	—	1
31	6042 305 012	Schaltstange	Shifter rod	Tige de commande	—	1
32	6042 305 087	Schaltarm	Shifter arm	Bras de commande	—	1
33	0631 329 042	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	4 x 36 DIN 1486	1
34	0631 329 154	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	2,5 x 16 DIN 1481	1
35	6042 305 088	Schaltwelle	Shifter shaft	Arbre de commande	—	1
36+	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	15,3 x 2,4 DIN 3770	1
37	0730 101 840	Scheibe	Washer	Disque	—	1
38	0637 009 024	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	M 18 x 1,5 DIN 936	1
39	0635 303 049	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	HK 2016 (20 x 26 x 16)	2
40+	0634 306 208	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	20 x 4 DIN 3770	1
41	0730 103 573	Axialscheibe	Axial washer	Rondelle de butée	—	1
42	0730 150 185	Scheibe	Washer	Disque	—	1
43	6042 305 197	Eingangshebel	Lever	Levier	—	1
44	0637 009 082	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou à six pans	M 20 x 1,5 DIN 936	1
45	0630 601 006	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d'ecrou	10,5 DIN 93	1
46	0636 004 086	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	AM 10 x 20 DIN 561-8.8	1
		Unterlenker-Meßwertgeber	Bottom-link pick up	Transmetteur de valeur mesurée pour bras inférieur		
50	6042 306 338	Hebel (siehe auch Tafel 6, Bild 7)	Lever (see also Table 6, Fig. 7)	Levier (v. aussi Planche 6, Fig. 7)	—	1
51	6042 306 295	Abstreifer	Scraper	Racleur	—	2
52	6042 306 279	Buchse	Sleeve	Douille	—	2
53	6042 306 260	Summenglied	Summation element	Accouplement du ressort	—	1

± nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013 / available as a complete set under No. 6042 302 013 / à livrer seulement en groupe sous le Nr. 6042 302 013

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	6042 006 041
54	0632 604 004	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	AM 8 x 1 DIN 71412	1
55	6042 306 339	Impulshebel (siehe auch Tafel 6, Bild 16)	Impulse lever (see also Table 6, Fig. 16)	Levier d'impulsions (v. aussi Planche 6, Fig. 16)	—	1
56	6042 206 030	Stoßstange Kpl.	Push rod ass.	Ensemble tige d'accouplement	—	1
57	0630 502 014	Sicherungsring	Circlip	Circlip	28 x 1,2 DIN 472	1
58	0634 307 387	Abstreifer	Scraper	Racleur	AS 16 x 22 x 3 x 4	1
59	6042 306 321	Ring	Ring	Anneau	—	1
60	0630 505 525	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	A 16 DIN 7993	1
61	0730 002 559	Ring	Ring	Anneau	—	1
62	0732 040 977	Druckfeder	Detent spring	Ressort de compression	—	1
63	6042 206 023	Hülse Kpl.	Sleeve ass.	Ensemble douille	—	1
64	0630 504 012	Sicherungsscheibe	Lock plate	Rondelle éventail	12 DIN 6799	2
65	6042 306 319	Kugelbolzen	Ball pin	Boulon à tête sphérique	—	1
66	0734 320 100	Faltenbalg	Bellow Manchon	Manchon	—	1
67	6042 306 320	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	—	1

Vorderradantrieb
Front-Wheel drive
Mécanisme de pont AV



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr.. Part-No. Pièce-No.	Teilzeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						004/005 006	012/014 015/016
		Vorderradantrieb	Front wheel drive	Mecanisme de pont AV			
1	0730 062 214	Ring	Ring	Anneau	6,7 mm	1	1
—	0730 062 215	wahlweise: Ring	optional: Ring	en option: Anneau	6,6 mm	1	1
—	0730 062 216	Ring	Ring	Anneau	6,5 mm	1	1
—	0730 062 217	Ring	Ring	Anneau	6,4 mm	1	1
—	0730 062 218	Ring	Ring	Anneau	6,3 mm	1	1
—	0730 062 219	Ring	Ring	Anneau	6,2 mm	1	1
—	0730 062 220	Ring	Ring	Anneau	6,1 mm	1	1
—	0730 062 221	Ring	Ring	Anneau	6,0 mm	1	1
—	0730 062 222	Ring	Ring	Anneau	5,9 mm	1	1
—	0730 062 223	Ring	Ring	Anneau	5,8 mm	1	1
2	0635 373 019	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	32 206 DIN 720 (30 x 62 x 21,25)	1	1
2a	0635 376 007	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	33 206 DIN 720 (30 x 62 x 25)	1	1
3	2052 346 459	Doppelstirnrad Kennzahl 39 SU/576	Dual spur gear Index 39 SU/576	Pignon droit double Repère 39 SU/576	z/teeth/dents = 41/62	1	—
—	2052 346 459	Doppelstirnrad Kennzahl 39 SU/578	Dual spur gear Index 39 SU/578	Pignon droit double Repère 39 SU/578	z/teeth/dents = 41/62	—	1
4	2052 346 324	Deckel	Cover	Couvercle	—	1	1
5	0636 015 060	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 8 x 12 DIN 933-8.8	4	4
6	0635 300 512	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	K 12 x 18 x 12	2	2
7	0730 160 252	Rolle	Roller	Rouleau	—	1	1
8	0630 501 008	Sicherungsring	Circlip	Circlip	12 x 1 DIN 471	2	2
9	2049 346 044	Bolzen	Pin	Boulon	—	1	1
10	0636 301 006	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	M 18 x 1,5 DIN 906-5.8	2	2
11	0731 201 058	Bolzen	Pin	Boulon	—	2	2
12	2052 246 252	Ausrückgabel komplett*	Shifter yoke ass.*	Ensemble fourchette de débrayage*	—	1	1
—	2052 346 482	bestehend aus: Ausrückgabel	consisting of: Shifter yoke	composé de: Fourchette de débrayage	—	1	1
—	0730 260 087	Buchse	Sleeve	Douille	—	2	2

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						004/005 006	012/014 015 016
13	0730 100 980	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	5,0 mm	1	1
—	0730 100 981	wahlweise: Einstellscheibe	optional: Shim	en option: Cale de réglage	4,5 mm	1	1
—	0730 100 982	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	4,0 mm	1	1
—	0730 100 983	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	3,5 mm	1	1
—	0730 100 984	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	3,0 mm	1	1
—	0730 100 985	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,5 mm	1	1
—	0730 100 986	Einstellscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	1	1
14	2052 246 213	Federsäule komplett*	Spring pack ass.*	Ensemble de rondelles coniques*	N = 11880	1	1
—	0732 000 010	bestehend aus: Tellerfeder	consisting of: Poppet spring	composé de: Rondelle conique	—	4	4
15	0630 501 044	Sicherungsring	Circlip	Circlip	65 x 2,5 DIN 471	1	1
16	0730 100 668	Abstandscheibe	Spacing washer	Rondelle d' écartement	—	1	1
17	0635 342 007	Schräggugellager	Steep-angle ball bearing	Roulement à billes à disposi- tion oblique	7213 DIN 628(65 x 120 x 23)	1	1
18	2049 346 029	Druckring	Thrust ring	Anneau de butée	—	1	1
19	2052 346 352	Druckstück	Pressure piece	Butée	—	1	1
20	2049 346 087	Innenlamelle	Drive plate	Disque intérieur	—	6	6
21	2052 246 196	Außenlamelle	Driven plate	Disque extérieur	—	6	6
22	2049 346 033	Druckscheibe	Pressure plate	Rondelle de butée	—	1	1
23	2052 346 481	Lamellenträger	Plate carrier	Tambour pour disques	—	1	1
24	2052 246 243	Stirnrad mit Kupplungs- glocke komplett Kennzahl 39 SU/576	Spur gear with clutch drum assembly Index figure 39 SU/576	Ensemble pignon droit avec carter d' embrayage Repère 39 SU/576	z/teeth/dents = 36	1	—
—	2052 246 243	Stirnrad mit Kupplungs- glocke komplett Kennzahl 39 SU/578	Spur gear with clutch drum assembly Index figure 39 SU/578	Ensemble pignon droit avec carter d' embrayage Repère 39 SU/578	z/teeth/dents = 36	—	1
25	2052 346 429	Stirnrad	Spur gear	Pignon droit	z/teeth/dents = 39	1	1
26	2052 346 430	Stirnradwelle	Spur gear shaft	Arbre de pignon droit	z/teeth/dents = 20	1	1
27	0635 375 003	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	31309 DIN 720 (45 x 100 x 27,25)	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						004/005 006	012/014 015/016
28	0730 102 103	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	Cale de réglage en option:	2,8 mm	1	1
—	0730 102 104	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,75 mm	1	1
—	0730 102 105	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,7 mm	1	1
—	0730 102 106	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,65 mm	1	1
—	0730 102 060	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,6 mm	1	1
—	0730 102 061	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,55 mm	1	1
—	0730 102 062	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,5 mm	1	1
—	0730 102 063	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,45 mm	1	1
—	0730 102 064	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,4 mm	1	1
—	0730 102 065	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,35 mm	1	1
—	0730 102 066	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,3 mm	1	1
—	0730 102 067	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,25 mm	1	1
—	0730 102 068	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,2 mm	1	1
—	0730 102 069	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,15 mm	1	1
—	0730 102 070	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,1 mm	1	1
—	0730 102 071	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,05 mm	1	1
—	0730 102 072	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	2,0 mm	1	1
—	0730 102 073	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,95 mm	1	1
—	0730 102 074	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,9 mm	1	1
—	0730 102 075	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,85 mm	1	1
—	0730 102 700	Ausgleichscheibe	Shim	Cale de réglage	1,8 mm	1	1
29	2052 346 426	Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front	Couvercle du carter AV	—	1	1
30	0636 015 166	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 25 DIN 933-10.9	6	6
—	0636 102 094	Zylinderschraube (zu Bild 29)	Socket head screw (ref. Figure 29)	Vis à tête cylindrique (Ref. Figure 29)	M 10 x 22 DIN 6912-10.9	1	1
30a	0636 101 196	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 12 x 35 DIN 912-10.9	2	—
31	0637 011 534	Sicherungsmutter	Locking nut	Ecrou de blocage	M 10 x 1-10	8	8
32	2052 346 468	Bremsscheibe	Brake disk	Disque de frein	—	1	—
33	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 25 DIN 933-8.8	1	1
34	0630 602 004	Sicherungsblech	Lock plate	Frein d' ecrou	13 DIN 432	1	1
35	2049 346 096	Scheibe	Washer	Disque	—	1	1
36	0636 101 100	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	M 10 x 30 DIN 912-10.9	1	1
37	2052 346 386	Abtriebsflansch	Output flange	Bride de sortie	—	1	1

Bild-Nr. Fig-No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042 004/005 012/014 006 015/016	
38	0636 020 004	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 1 x 40 DIN 960-10.9	8	—
—	0736 020 029	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 1	—	8
39	0634 309 220	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	58 x 80 x 10/12 CS ZFN-132	1	1
40	0634 306 247	Runddichtring	Annular seal ring	Joint annulaire	40 x 2 DIN 3770	1	1
41	0730 062 240	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,9 mm	1	1
		wahlweise: optional:	optional:	en option:			
—	0730 062 241	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,7 mm	1	1
—	0730 062 242	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,5 mm	1	1
—	0730 062 243	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,4 mm	1	1
—	0730 062 244	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,3 mm	1	1
—	0730 062 245	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,2 mm	1	1
—	0730 062 246	Distanzring	Spacing ring	Rondelle de écartement	8,1 mm	1	1
41a	0635 501 021	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	3720	1	1
—	0635 501 022	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	3780	1	1
42	2052 346 431	Gehäuse	Housing	Carter	—	1	1
43	0636 016 015	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 12 x 35 DIN 933-8.8	11	11
44	0631 329 072	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	6 x 40 DIN 1481	1	1
45	0631 329 145	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	3,5 x 40 DIN 1481	1	1
46	2052 346 323	Nocken	Cam	Came	—	1	1
47	0732 010 002	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	—	1	1
48	0631 306 081	Zylinderstift	Dowel	Goujon cylindrique	12 m 6 x 30 ZFN - 6	2	2
49	2052 346 427	Lagerbolzen	King pin	Pivot de fusée	—	1	1
50	0630 361 029	Deckel	Cover	Couvercle	30 DIN 443	1	1
51	0730 160 135	Zwischenrohr	Spacer sleeve	Entretoise	—	1	1
52	0730 100 708	Geteilter Ring	Split ring	Anneau divise	—	1	1
53	2052 346 428	Anlaufbuchse	Collar sleeve	Douille de butée	—	1	1
54	0635 375 001	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	31 307 DIN 720 (35x80x22,75)	1	1
55	0636 015 110	Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis à six pans	M 10 x 20 DIN 933-8.8	8	8
56	2052 346 066	Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear	Couvercle du carter AR	—	1	1

Bild-Nr. Fig.No.	Teil-Nr. Part-No. Pièce-No.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Daten/Data/Dates	2068 042	
						004/005 006	012/014 015/016
57	0635 501 175	Lageraußenring	Bearing outer race	Bague extérieure	25523	1	1
—	0635 501 006	Lagerinnenring	Bearing inner race	Bague intérieure	25590	1	1
58	2052 346 483	Abtriebswelle	Output shaft	Arbre de sortie	—	1	1
59	0631 308 026	Kerbstift	Grooved pin	Clou canneté	5 x 12 DIN 1473 - 6 S	1	1
60	0631 329 158	Spannhülse	Roll pin	Douille de serrage	3 x 32 DIN 1481	1	1
61	0635 303 050	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	HK 2020 (20 x 26 x 20)	2	2
62	0631 501 412	Paßfeder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage	B 6 x 4 x 36 DIN 6885	1	1
63	2052 346 382	Schaltwelle	Shifter shaft	Arbre de commande	—	1	1
64	0634 300 229	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	B 20 x 30 x 7 ZFN - 132	1	1
		Scheibenbremse	Disk brake	Frein à disque			
		(Festsattelbremse)	(Fixed-caliper brake)	(Frein étrier fixe)			
75-81	0501 002 043	Scheibenbremse Kpl. Type M 16 MZ	Disk brake ass. Type M 16 MZ	Frein à disque compl. Type M 16 MZ	—	1	—
75	0501 298 955	Dichtungssatz kompl. (Reparatursatz)	Set of seals ass. (Repair kit)	Un jeu complet de joints (Kit réparation)	—	1	—
76	0501 203 830	Bremszange Kpl.* (nur lieferbar mit Bild 75)	Caliper ass.* (only available together with fig. 75)	Etrier de frein à disque* (à livrer seulement avec fig. 75)	—	1	—
77	0501 306 969	Haltestift	Bridge bolt	Goupille d'arrêt	—	2	—
78	0501 298 939	Entlüfter Kpl.	Breather ass.	Reniflard de carter compl.	—	1	—
79	0501 305 640	Sicherungsöse	Spring clip	Ressort d'arrêt	—	2	—
80	0501 305 899	Bremsbelag Kpl.	Brake lining ass.	Garniture compl.	—	2	—
81	0501 305 641	Belaghaltefeder	Brake shoe retainer spring	Ressort de retenue pour garniture	—	2	—

